

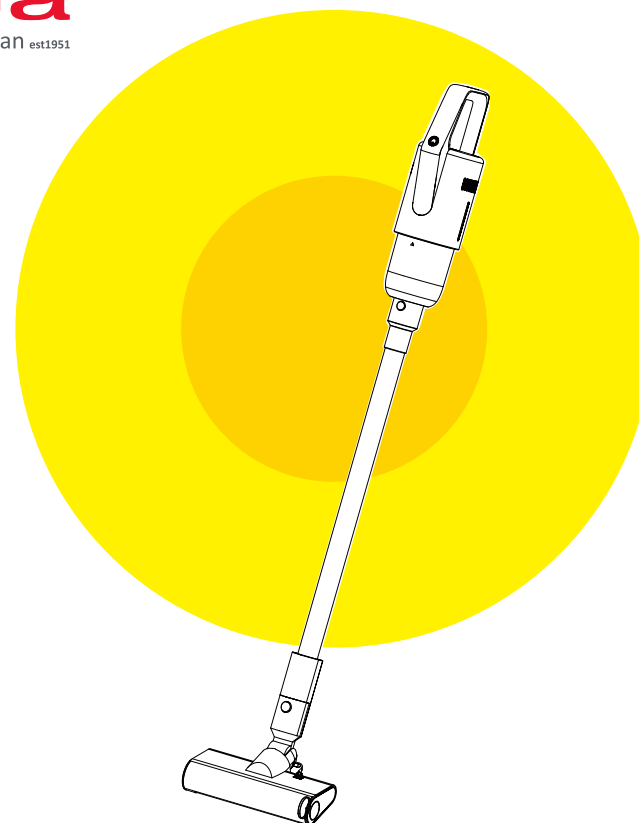
This user manual is carefully checked. In case there are any printing errors or misunderstandings in the contents, the company reserves the right of interpretation.

The function, appearance or color of the product is subject to change without notice, and the actual product shall govern.

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

Aiwa Electronics International Co., Ltd. [www.int-aiwa.com](http://www.int-aiwa.com)  
Aiwa Co., Ltd.(Tokyo Japan) [www.jp-aiwa.com](http://www.jp-aiwa.com)  
Sales link: [www.cn-aiwa.com](http://www.cn-aiwa.com)

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951



**aiwa**  
Handheld Cordless Vacuum Cleaner

Continuous large suction can take away the dust.

It is great at picking up fine dust rapidly and flexibly for each corner.  
It is effective storing the dust not backflow to give you a clean living area.

User Manual for Handheld Cordless Vacuum Cleaner

AR2203

English version

Thank you for purchasing this product. Please read the instruction carefully before using, to ensure safety.  
Aiwa product will bring you and your family's life more fun and delicacy.

# TABLE OF CONTENT

Safety Notices/Washing and Maintenance	<b>1</b>
Product Components	<b>2</b>
Technical Parameters/Circuit Diagram	<b>3</b>
Instructions for Use/Cleaning and Maintenance	<b>4-5</b>
Charge Mode/Notices for Using Power Supply/Indicator Lamp Display State	<b>6-7</b>
Failure Analysis and Solution/Failure Mode/Scrapping Method	<b>8-9</b>
Notes on Environmental Protection	<b>10</b>

## Safety Notices

- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Children shall not play with the appliance
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

### No impact

1. When using the cleaner, handle it with care to avoid impact;
2. Do not leave the cleaner in a place that is too close to fire or other high-temperature places;
3. Do not use or store the cleaner in a place with extreme adverse conditions, such as extreme temperature, etc. It is recommended that the cleaner be used in a place where the room temperature is within 0-35P. Keep it in a cool, dry place;
4. If the cleaner is stored for a long time without using it, charge it once every three months.

### Before use

1. Before charging the cleaner, check whether the adapter and charging line are intact;
2. After long-term storage, fully charge the battery before use;
3. When using the cleaner for the first time or replace the filter with a specified one, ensure that the specified filter is installed in position.

### In use

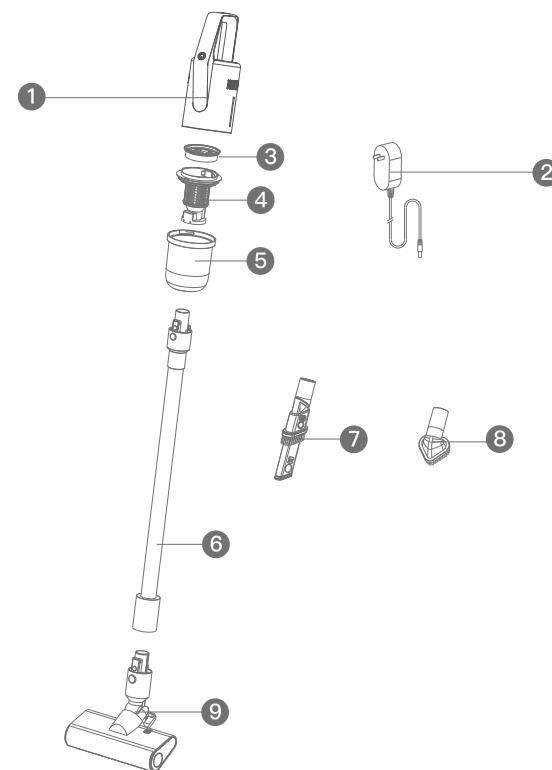
1. Do not use the cleaner in a place with inflammable and explosive gases;
2. Do not use the cleaner to suck detergent, kerosene, glass dregs, pins, wet dust, sewage, matches, etc.;
3. Do not use the cleaner to suck particles such as cement, gypsum powder, calcimine, etc., or large objects such as toys, paper ball, etc. so as to avoid failure;
4. When using the cleaner, do not block the suction opening or prevent the ground brush from turning so as to avoid short circuit;
5. Do not use the cleaner to suck water or other liquids; do not wash the cleaner with water to avoid short circuit;
6. If the ground brush is abnormal during use, turn off the power switch and check whether any hair or other long fiber wraps around the ground brush. If yes, remove the hair or fiber in time;
7. If the cleaner doesn't work after being fully charged, go to a designated maintenance station for inspection and maintenance. Do not disassemble the cleaner by yourself;
8. It is strictly prohibited to use the cleaner without the dust cap installed.
9. Do not let children or the persons without disposing or mental capacity use the cleaner.

## Washing and Maintenance

1. Clean the cleaner with a dry cloth. Do not use chemical solvent such as gasoline, alcohol, banana oil, etc.; otherwise the casing will crack or fade;
2. When the cleaner needs to be cleaned or repaired, turn it off first;
3. When there is much waste in the dust cup, remove it in time to ensure good ventilation in order to avoid reduced suction force or overheated motor due to clogging.
4. It is recommended to replace the filter once every three months. If the cleaner is used frequently, the period of replacement may be shortened depending on the actual use conditions.

## Product Components

Schematic diagram and assembly of product components



After unpacking the package of the product, check whether any components are missing. If yes, contact our after-sale department in time. The components are listed below:

- |                               |               |                            |
|-------------------------------|---------------|----------------------------|
| 1 Engine body                 | 2 Adapter     | 3 HEPA filter holder       |
| 4 Cyclone tower assembly      | 5 Dust cup    | 6 Connecting pipe assembly |
| 7 Two-in-one long flat sucker | 8 Small brush | 9 Ground brush assembly    |

Note: The specifications may differ from the product actually purchased, and the actual product shall govern.

## Technical Parameters

Product parameters and characteristics

### a. Technical parameters

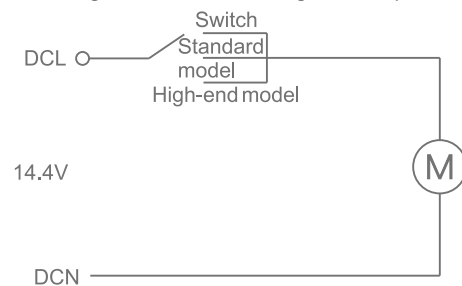
Product name	Handheld Wireless Vacuum Cleaner	Product model	AR2203
Rated voltage	14.4V ---	Rated power	160W
Lithium battery capacity	2,500mAh	Dimension	235 x 175 x 1,150mm
Charge voltage	18V ---	Charge current	500mA
Weight	1.85kg	Dust cup capacity	0.6L
Battery life (standard/high-end)	Approx. 20 minutes / 13minutes	Charge time	Approx. 5.5 hours
Material	ABS/PC	Degree of vacuum	Max. 7KPa

### b. Characteristics

1. The product has an attractive, fashionable appearance, and the ground brush is connected to the body with an attractive aluminum pipe.
2. Wireless design makes the use of the product easy and comfortable and avoids seized line, replacement of the socket, and other problems.
3. 360° anti-static design adopted on the surface of the soft woolen rolling brush produces better cleaning results.
4. Free disassembly and assembly, and switching push rod/handheld mode: The ground brush can be removed to allow installation of other fittings in the body to realize multiple functions and meet demands.
5. Inside the dust cup is built a cyclone filtering structure, which is used for dust and back flow prevention. The structure can be removed, washed with water and recycled after cleaning.
6. The ground brush can be turned at multiple angles. It can flexibly go deep into wall corners and the bottom of furniture, with all difficult areas in a house cleaned, which improves the user's experience.

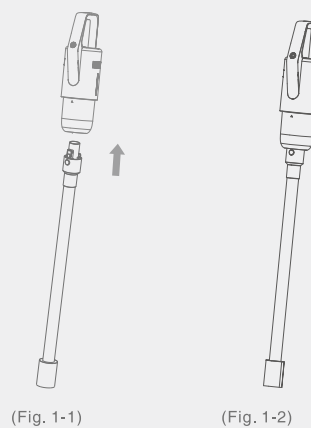
## Schematic Diagram

This diagram is for reference only and subject to changes without notice. The actual product shall govern, and the final right of interpretation belongs to the company.

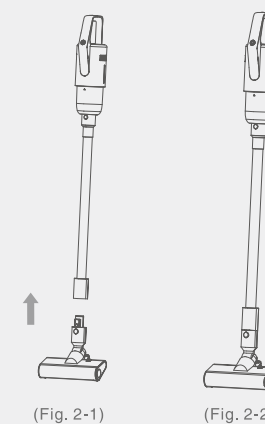


## Instructions for Use

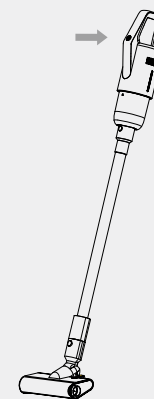
1. Insert the connecting pipe assembly into the connecting point of the body as shown in Fig. 1-1, and install the assembly in position as shown in Fig. 1-2.



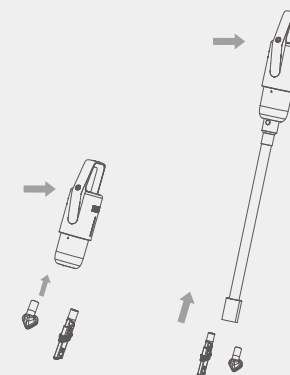
2. Install the ground brush assembly into the connecting point of the body as shown in Fig. 2-1, and install the assembly in position as shown in Fig. 2-2.



3. Long press the power button to start the cleaner, and then the cleaner enters in the standard dust suction mode; pressing the button for a short period of time again can make the cleaner enter the strong dust suction mode; pressing the button in the same manner will make the cleaner enter the shutdown mode. These modes can be switched by repeatedly pressing the button.




4. Insert the corresponding fitting (optional) into the body or the opening of the connecting pipe assembly as shown in the figure according to actual needs. Ensure they are connected firmly. Long pressing the power button and starting the cleaner can realize different functions.





## Cleaning and Maintenance

### Removal, cleaning and installation of dust cup

1. Turn the dust cup in the direction shown in the figure to make a triangle arrow point to , and then take out the dust cup.
2. Separate the dust cup from the body in the direction shown in the figure.

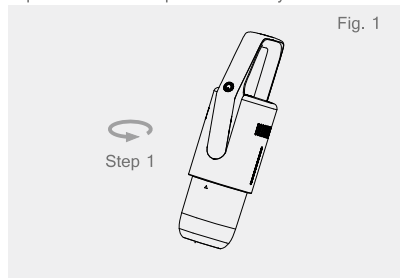


Fig. 1



Fig. 2

3. Take out the HEPA filter holder in the direction shown in the figure, and then the cyclone tower assembly. At this time, empty the dust in the cup and clean the cup.
4. After cleaning, the cup can be washed with water directly and be used after drying.



Fig. 3

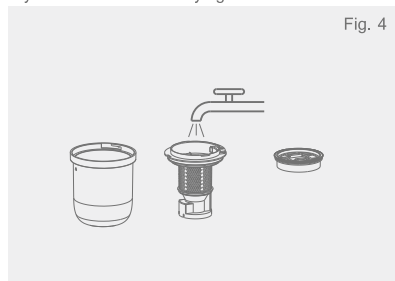


Fig. 4

It is recommended to wash the cup once a week.

### Replacement and cleaning of rolling brush

1. Move the rolling brush release button downward as shown in the figure to take out and replace the brush.
2. Clean the hair and fiber on the surface of the brush.

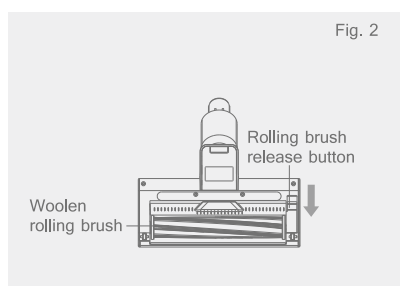


Fig. 2

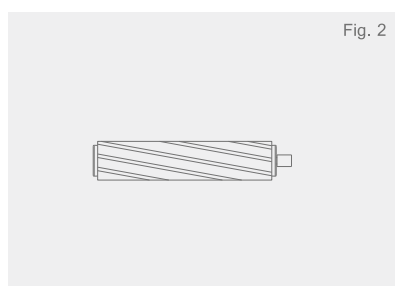
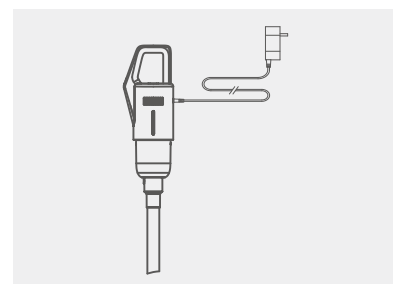


Fig. 2

Attention: It is recommended to check whether there is hair or fiber wrapping on the surface of the rolling brush every time after use. If yes, remove it in time to prevent it from affecting the normal operation of the ground brush.

## Charge Mode



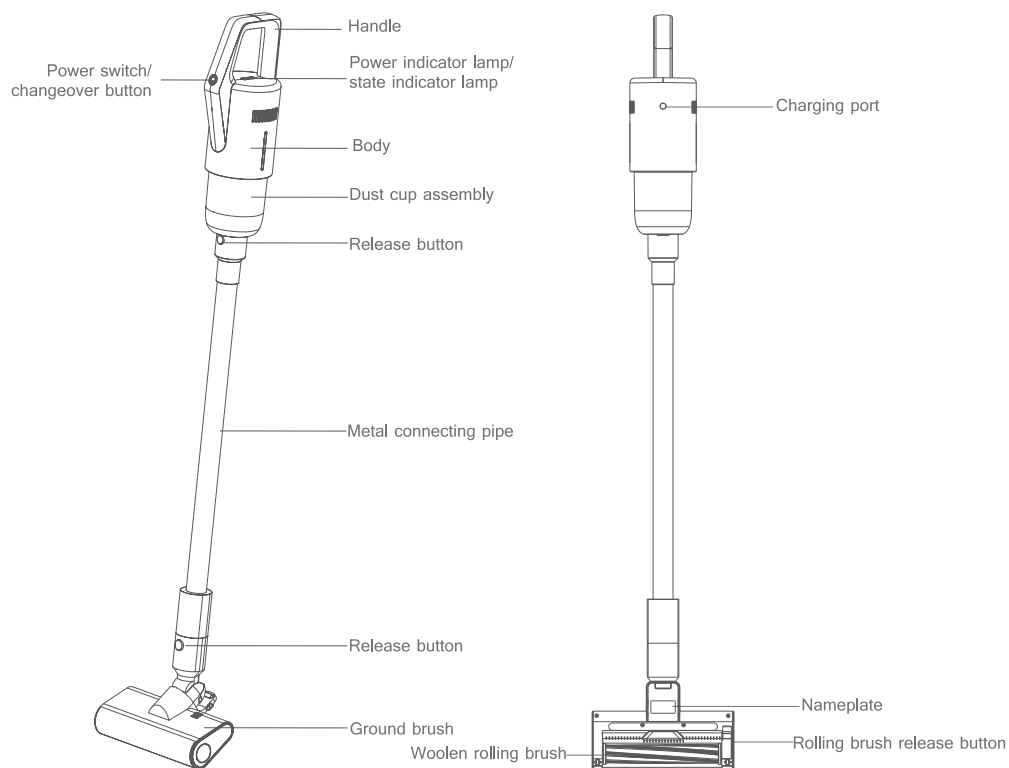
During charge: Four LED lamps are on in blue one by one in a cyclic manner. When the battery charge is up to 25%, one LED lamp becomes constantly on in blue; when the battery charge is up to 50%, two LED lamp becomes constantly on in blue; when the battery charge is up to 75%, three LED lamp becomes constantly on in blue; and when the battery charge is up to 100%, four LED lamp becomes constantly on in blue, which means the battery has been fully charged.

## Notices for Using Power Supply

1. During charge, the cleaner is in the standby state and cannot work normally;
2. Used batteries shall be recycled. Do not discard them randomly;
3. Do not charge the battery with other adapters;
4. Do not use the adapter provided for the cleaner on any other devices;
5. If the power cord is damaged, it must be replaced or repaired by the manufacturer or its repair person to avoid dangers.

## Display States of Indicator Lamp

1. There are four indicator lamps, which becomes constantly on in blue after the cleaner is turned on;
2. 25% of battery charge is used when the first indicator lamp in blue counted from top to bottom goes out;
3. 50% of battery charge is used when the second indicator lamp in blue counted from top to bottom goes out;
4. 75% of battery charge is used when the third indicator lamp in blue counted from top to bottom goes out;
5. Battery charge is used up when the fourth indicator lamp in blue counted from top to bottom goes out;
6. When battery charge is used up, if you forcibly turn on the cleaner, the four indicator lamps will simultaneously flash in red for three seconds, indicating that the cleaner should be charged before use.
7. During charge, four LED lamps are on in blue one by one from top to bottom in a cyclic manner. When the battery charge is up to 25%, one LED lamp becomes constantly on in blue; when the battery charge is up to 50%, two LED lamp becomes constantly on in blue; when the battery charge is up to 75%, three LED lamp becomes constantly on in blue; and when the battery charge is up to 100%, four LED lamp becomes constantly on in blue, which means the battery has been fully charged.



## Failure Analysis and Solution

Failure Analysis	Cause Analysis	Troubleshooting
The ground brush doesn't rotate.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. There are too many foreign matters (such as hair, fiber, etc.) wrapping on the ground brush;</li> <li>2. The woolen rolling brush is used on unsuitable floor;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the wrappings on the ground brush;</li> <li>2. Replace the carbon fiber rolling brush and change the use environment;</li> </ol>
The motor doesn't rotate.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery charge is insufficient;</li> <li>2. The dust cup is filled with dust;</li> <li>3. The cleaner is used for too long, and its temperature is too high;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charge the cleaner;</li> <li>2. Remove the dust in the dust cup;</li> <li>3. Turn off the cleaner for cooling, and turn it on again and use it;</li> </ol>
Dropped suction force	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The filter is filled with dust;</li> <li>2. The air intake pipe is blocked or the ground brush stalls;</li> <li>3. Paper or woolen fiber blocks the metal mesh;</li> <li>4. The air duct of the dust cup and the body is blocked;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wash or replace the filter;</li> <li>2. Remove the waste attached inside the electric ground brush;</li> <li>3. Regularly check whether the metal mesh is blocked by waste;</li> <li>4. Regularly check whether there is waste in the air duct of the dust cup and the body;</li> </ol>
The charge indicator lamp is not lighted up or fails to flash.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The adapter is not inserted properly;</li> <li>2. Battery temperature is too high;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check whether the adapter is inserted properly.</li> <li>2. Charge the battery until it cools down.</li> </ol>

Attention: If the cleaner fails to work normally, remove the trouble by yourself first or contact the customer service staff.

## Failure Mode

Body's overcurrent protection	One red lamp flashes rapidly for 3 seconds.
The output of the body or ground brush is short-circuited.	Three red lamps flash rapidly for 3 seconds.
Output temperature protection	Four red lamps flash rapidly for 5 seconds.
Charge overcurrent protection	Four red lamps flash rapidly for 15 seconds.
Undervoltage protection and failing to press the charge button after undervoltage protection	Four red lamps flash rapidly for 3 seconds.

When the battery is charged at a high temperature, the charge will be turned off and LED indicator lamp shows normal charge; perform normal charge when temperature drops below the charge recovery temperature. If the battery temperature fails to drop below the charge recovery temperature after 3 hours, four red lamps remain lighted for 5 seconds and then go off 5 seconds later before entering into hibernation mode. The LED indicator lamp remains lighted all the time after charge is completed.

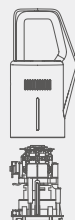
## Scrapping Method

(Fig. 1-1)



1. Remove four screws for the body with a special screw driver (Fig. 1-1).

(Fig. 1-2)



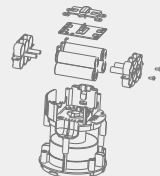
2. Separate the body casing from the body (Fig. 1-2).

(Fig. 1-3)



3. Remove eight screws used for fixing the battery pack by using a special screw driver (Fig. 1-3).

(Fig. 1-4)



4. Remove side screws with a special screw driver, cut off four battery terminal strips with scissors, and then remove the battery for disposal of the battery (Fig. 1-4).

## Notes on Environmental Protection

1. The product complies with the requirements specified in the Restriction of the use of certain Hazardous substances in Electrical and Electronic Equipment.
2. During the period of environmentally-friendly use, no problems such as hazardous substances leakage, precipitate, etc. will happen. Please use the cleaner at ease.
3. The period of environmentally-friendly use is ten years. Such period is only valid when the cleaner is used under normal conditions stated in the user manual.

Toxic and hazardous substances or elements									
Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	DEHP	PBDE	DBP	BBP	DIBP
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○



○ : Indicates that the contents of hazardous substances in the product are below the amount specified in 2011/65/EU.

x : Indicates that the contents of hazardous substances in some homogeneous material of the product are above the amount specified in 2011/65/EU



### Information on the disposal for Waste Electrical & Electronic Equipment

(WEEE) This symbol on the products and accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal for treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points where they will be accepted on a free of charge basis. In some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of a new product. Disposing of this product correctly will help you save valuable resources and prevent any possible effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest collection point for WEEE.

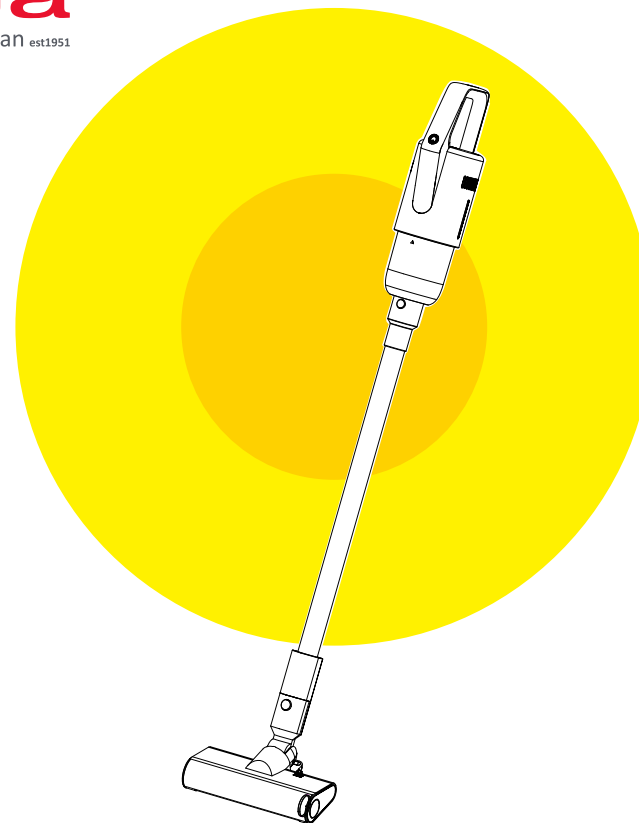
Ce manuel a été vérifié avec soin. En cas d'erreurs d'impression ou de malentendus dans le contenu, la société se réserve le droit d'interprétation.

La fonction, l'apparence ou la couleur du produit peuvent être modifiées sans préavis et le produit lui-même prévaudra.

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

Aiwa Electronics Interactional Co., Ltd. [www.int-aiwa.com](http://www.int-aiwa.com)  
Aiwa Co., Ltd. (Tokyo Japan) [www.jp-aiwa.com](http://www.jp-aiwa.com)  
Lien vers le site officiel : [www.cn-aiwa.com](http://www.cn-aiwa.com)

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951



**aiwa**

Aspirateur sans fil

Une aspiration continue pour éliminer toute la poussière!

Éliminez toute la poussière, facilement et rapidement, jusque dans les moindres recoins !  
Rangement facile, pour une maison propre, saine, et dégagée.

Notice d'utilisation pour aspirateur sans fil

AR2203

Version française

Merci d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'appareil, afin de garantir votre sécurité.  
Les produits Aiwa rendront votre vie et celle de vos proches plus agréables et plus hygiéniques.

## Table des matières

Remarques concernant la sécurité/Nettoyage et entretien	<b>1</b>
Composants du produit	<b>2</b>
Paramètres techniques / Schéma fonctionnel	<b>3</b>
Consignes d'utilisation/Nettoyage et entretien	<b>4-5</b>
Mode de charge / Remarques concernant l'alimentation électrique / Statut du témoin lumineux	<b>6-7</b>
Détection des pannes et solutions / Mode panne / Méthode de	<b>8-9</b>
Remarques sur la protection environnementale	<b>10</b>

## Remarques concernant la sécurité

### Zéro impact

1. Lorsque vous utilisez l'aspirateur, manipulez-le avec soin afin d'éviter de l'endommager;
2. Ne laissez pas l'aspirateur à proximité de sources de chaleur importantes ou de flammes nues;
3. N'utilisez pas/ne rangez pas l'aspirateur dans un endroit où les conditions sont difficiles; telles qu'une température élevée, etc. Nous vous conseillons d'utiliser l'aspirateur dans un endroit où la température se situe entre 0 et 35°. Conservez l'aspirateur dans un endroit sec et frais.
4. Si l'aspirateur doit être stocké pendant une longue durée sans être utilisé, rechargez-le tous les trois mois.

### Avant chaque utilisation

1. Avant de charger l'aspirateur, vérifiez que la prise et le câble d'alimentation sont en bon état;
2. Après une longue période d'inutilisation, rechargez entièrement les piles avant l'utilisation suivante;
3. Lorsque vous utilisez l'aspirateur pour la première fois ou remplacez le filtre par un autre, vérifiez que le filtre en question est installé dans la bonne position.

### Pendant l'utilisation

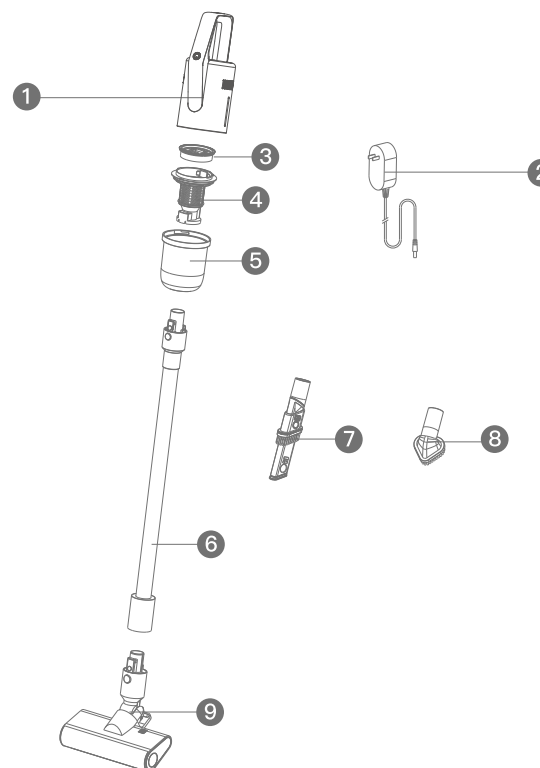
1. N'utilisez pas l'aspirateur à proximité de substances inflammables et/ou de gaz explosifs;
2. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des produits détergents, du kérosène,
3. Afin de ne pas endommager, l'appareil, ne l'utilisez pas pour aspirer des particules telles que du ciment,
4. Lorsque vous utilisez l'aspirateur, ne bloquez pas l'aspiration et n'empêchez pas la brosse de pivoter, car vous risqueriez de provoquer un court-circuit;
5. N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer de l'eau ou d'autres liquides; ne nettoyez pas l'aspirateur à l'eau pour éviter les risques de court-circuit;
6. Si la brosse fonctionne anormalement pendant l'aspiration, coupez l'alimentation et vérifiez que des poils/cheveux et autres résidus ne se sont pas accumulés autour de la brosse. Si tel est le cas, retirez-les immédiatement;
7. Si l'aspirateur ne fonctionne pas après avoir été entièrement chargé, rendez-vous dans un centre de dépannage agréé afin de le faire contrôler et réparer. Ne démontez pas l'aspirateur par vous-même.
8. Il est formellement interdit d'utiliser l'aspirateur sans sac à poussière.
9. Ne laissez ni les enfants ni les personnes fragiles (mentalement ou physiquement) utiliser cet appareil.

## Nettoyage et entretien

1. Nettoyez l'aspirateur au moyen d'un tissu sec. N'utilisez pas de solvant chimiques tels que le gasoil, l'alcool, l'huile végétale, etc..au risque de fissurer ou de décolorer l'extérieur de l'appareil.
2. Si l'aspirateur a besoin d'être nettoyé ou réparé, éteignez-le dans un premier temps.
3. Lorsque le sac à poussière est trop plein, retirez-le pour éviter que l'appareil ne surchauffe et que le tuyau d'aspiration ne se bouche.
4. Nous vous conseillons de changer le filtre une fois tous les trois mois. Si vous utilisez régulièrement l'aspirateur, la fréquence de changement peut être plus rapide, en fonction des conditions d'utilisation.

## Composants de l'appareil

Diagramme fonctionnel et assemblage des composants de l'appareil



Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'aucun composant ne manque à l'appel. Si cela est le cas, contactez immédiatement le service après-vente. Les composants sont répertoriés ci-dessous :

- |  |                      |                            |
|--|----------------------|----------------------------|
| 1 Moteur   | 2 Adaptateur (prise) | 3 Support pour filtre HEPA |
| 4 Assemblage de la tour d'aspiration (Cyclone Tower) | 5 Sac à poussière    | 6 Branchement du câble     |
| 7 Tuyau d'aspiration 2 en 1                          | 8 Petite brosse      | 9 Assemblage de la brosse  |

Remarque: Les caractéristiques de l'appareil peuvent varier en fonction du modèle acheté. Toutefois, ces consignes d'utilisation prévalent.

## Paramètres techniques

Paramètres techniques et caractéristiques

### a. Paramètres techniques

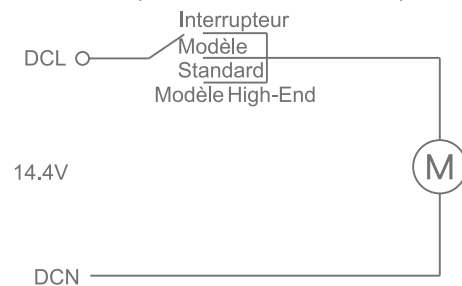
Nom du produit	Aspirateur sans fil	Modèle	AR2203
Tension nominative	14.4V $\overline{\text{---}}$	Puissance nominative	160W
Capacité des piles au lithium	2,500mAh	Dimensions	235x175x1,150mm
Tension de charge	18V $\overline{\text{---}}$	Courant de charge	500mA
Poids	1,85kg	Capacité du sac à poussière	0,6L
Durée de vie utile des piles (Modèle Standard/Modèle High-End)	Env. 20 minutes/13 minutes	Durée de charge	Env. 5 heures 30
Matériau	ABS/PC	Degré d'aspiration	Max. 7KPa

### b. Caractéristiques

1. Cet appareil est doté d'une brosse au look esthétique, connectée à la partie centrale au moyen d'un tuyau en aluminium à l'aspect moderne.
2. Design sans fil pour un confort total d'utilisation et une grande maniabilité qui évite les problèmes de câbles trop courts, le besoin de remplacement des prises et autres types de tracas.
3. Design anti-statique à 360°, qui s'ajuste à la surface et brosse à poils souples pour des résultats optimaux.
4. Assemblage et désassemblage facile, et enclenchement/retrait facile des accessoires : La brosse peut être retirée pour permettre l'installation d'autres accessoires, afin de répondre à différents besoins.
5. A l'intérieur du sac à poussière, se trouve une structure filtrante cyclonique, qui sert à aspirer et à éviter les reflux de poussière. Cette structure peut être retirée, nettoyée à l'eau et remise en place après le nettoyage.
6. La brosse peut pivoter pour s'ajuster à différents angles. Elle peut pénétrer de manière flexible dans les coins des murs et le bas des meubles, avec toutes les zones difficiles d'une maison nettoyées, ce qui améliore l'expérience de l'utilisateur.

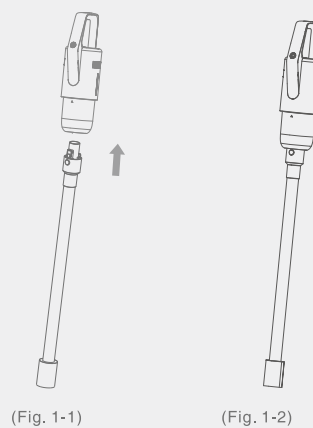
## Diagramme fonctionnel

Ce diagramme est communiqué à titre purement indicatif et peut être modifié sans préavis. Les consignes de cet manuel prévalent, et son droit d'interprétation final appartient au fabricant.

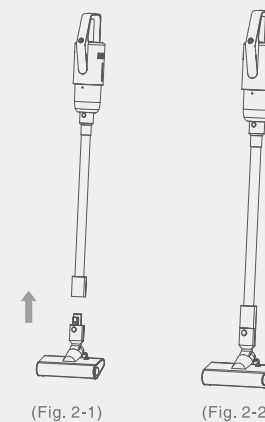


## Consignes d'utilisation

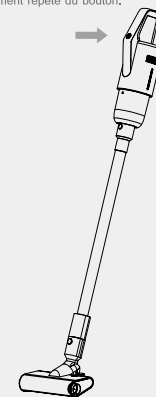
1. Insérez l'assemblage du tuyau de raccordement dans le point de raccordement du corps comme illustré à la Fig. 1-1 et installez l'assemblage en position comme illustré à la Fig. 1-2.



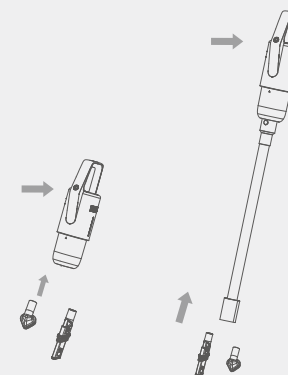
1. Placez la brosse au niveau du point de branchement, comme indiqué sur la figure 2-1, et installez-la dans la position indiquée sur la figure 1-2.



3. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour démarrer le nettoyeur, puis le nettoyeur entre en mode d'aspiration de poussière standard ; appuyer à nouveau sur le bouton pendant une courte période peut faire passer le nettoyeur en mode d'aspiration de poussière forte ; appuyer sur le bouton de la même manière fera passer le nettoyeur en mode arrêt. Ces modes peuvent être modifiés, par enclenchement répété du bouton.



4. Insérer le raccord correspondant (en option) dans le corps ou l'ouverture du tube de raccordement comme indiqué sur la figure en fonction des besoins réels. Vérifiez que tout est bien branché. Une longue pression sur le bouton d'alimentation et le démarrage du nettoyeur peuvent réaliser différentes fonctions.



## Nettoyage et entretien

### Retrait, nettoyage et installation du sac à poussière


1. Tournez le bac à poussière dans le sens indiqué sur la figure pour faire pointer une flèche triangulaire vers , puis retirez-le.
2. Extrayez le sac à poussière, en respectant le sens indiqué sur la figure.



Fig. 1



Fig. 2

3. Retirez le porte-filtre HEPA dans le sens indiqué sur la figure, puis l'ensemble tour cyclone. À ce moment, videz la poussière dans la tasse et nettoyez le sac
4. Après le nettoyage, le sac à poussière peut être rincé à l'eau, et réutilisé après séchage.

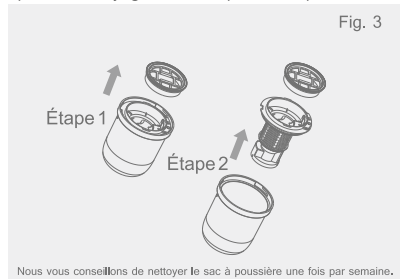


Fig. 3



Fig. 4

Nous vous conseillons de nettoyer le sac à poussière une fois par semaine.

### Remplacement et nettoyage de la brosse pivotante

1. Move the rolling brush release button downward as shown in the figure to take out and replace the brush.
2. Nettoyez les poils et les fibres à la surface de la brosse.

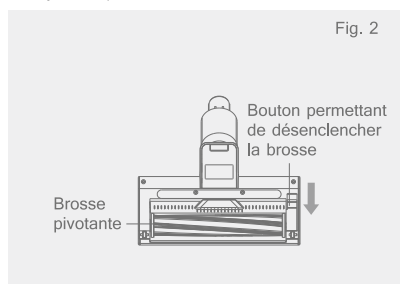


Fig. 2

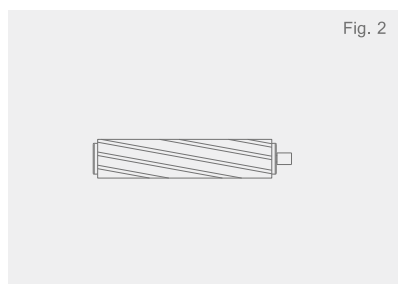
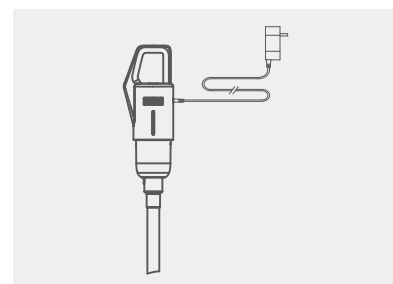


Fig. 2

Attention : Il est recommandé de vérifier s'il y a des cheveux ou des fibres sur la surface de la brosse roulante à chaque fois après utilisation. Si oui, retirez-le à temps pour éviter qu'il n'affecte le fonctionnement normal de la brosse de sol.

## Mode de charge



Pendant la charge : Quatre témoins LED sont allumés en bleu une par une de manière cyclique. Lorsque la charge de la batterie atteint jusqu'à 25%, une lampe LED s'allume en bleu en permanence; lorsque la charge de la batterie atteint jusqu'à 50%, deux lampes LED s'allument en bleu en permanence; lorsque la charge de la batterie atteint jusqu'à 75%, trois voyants LED s'allument en bleu en permanence; et lorsque la charge de la batterie atteint 100%, quatre voyants LED s'allument en bleu en permanence, ce qui signifie que la batterie est complètement chargée.

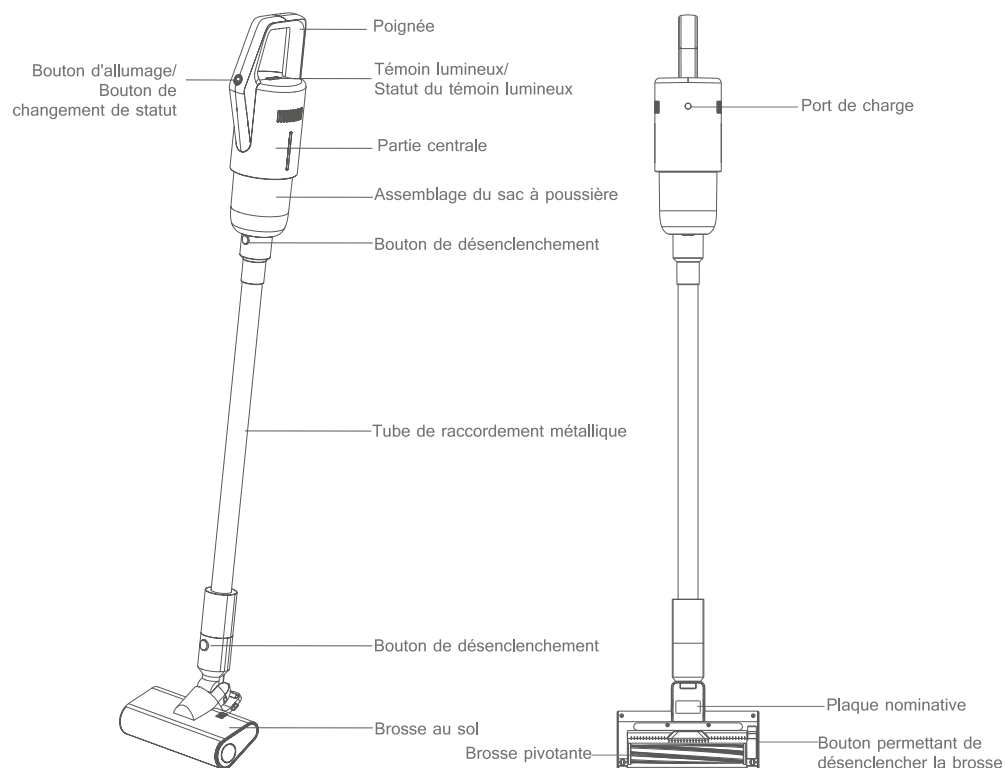
## Remarques concernant l'alimentation électrique

1. Pendant la charge, l'aspirateur est en mode Veille et ne peut fonctionner normalement.
2. Les piles usagées doivent être recyclées. Ne les jetez pas aléatoirement;
3. Ne chargez pas l'appareil avec d'autres câbles que celui fourni;
4. N'utilisez pas le câble fourni avec l'aspirateur pour d'autres appareils;
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer ou le faire réparer par le fabricant ou par un centre agréé, afin d'écartier tout risque.



## Statut du témoin lumineux

1. L'appareil comprend quatre témoins lumineux, qui deviennent bleus dès que l'appareil est sous tension;
2. 25% de la charge de la batterie est utilisée lorsque le premier voyant bleu compté de haut en bas s'éteint;
3. 50% de la charge de la batterie est utilisée lorsque le deuxième voyant bleu compté de haut en bas s'éteint;
4. 75% de la charge de la batterie est utilisée lorsque le troisième voyant bleu compté de haut en bas s'éteint;
5. La charge de la batterie est épuisée lorsque le quatrième voyant en bleu compté de haut en bas s'éteint;
6. Lorsque la charge de la batterie est épuisée, si vous allumez de force l'aspirateur, les quatre voyants lumineux clignoteront simultanément en rouge pendant trois secondes, indiquant que l'aspirateur doit être chargé avant utilisation.
7. Pendant la charge, quatre lampes LED sont allumées en bleu une par une de haut en bas de manière cyclique. Lorsque la charge de la batterie atteint jusqu'à 25%, une lampe LED s'allume en bleu en permanence; lorsque la charge de la batterie atteint jusqu'à 50%, deux lampes LED s'allument en bleu en permanence; lorsque la charge de la batterie atteint jusqu'à 75%, trois voyants LED s'allument en bleu en permanence; et lorsque la charge de la batterie atteint 100%, quatre voyants LED s'allument en bleu en permanence, ce qui signifie que la batterie est complètement chargée.



## Détection des pannes et solutions

Détection des pannes	Analyse des causes	Dépannage
La brosse ne pivote pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a trop de corps étrangers (cheveux, poils,...) accumulés autour de la brosse.</li> <li>2. La brosse est utilisée sur un sol qui n'est pas compatible;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez les débris accumulés autour de la brosse;</li> <li>2. Remplacez le filtre à charbon de la brosse et utilisez la brosse dans un autre environnement;</li> </ol>
Le moteur ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'appareil n'est pas assez chargé;</li> <li>2. Le sac à poussière est trop plein;</li> <li>3. L'aspirateur fonctionne depuis trop longtemps; il est en surchauffe;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rechargez l'aspirateur;</li> <li>2. Retirez le sac à poussière;</li> <li>3. Éteignez l'aspirateur et laissez-le refroidir; puis rallumez-le quand il aura bien refroidi pour l'utiliser de nouveau;</li> </ol>
Force d'aspiration trop faible	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le filtre est rempli de poussière;</li> <li>2. Le tuyau d'entrée d'air est bloqué ou la brosse est immobile;</li> <li>3. Du papier, des poils, ou d'autres résidus bloquent la mèche en métal;</li> <li>4. Le conduit d'air du bac à poussière et du corps est bouché ;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez ou remplacez le filtre;</li> <li>2. Retirez les résidus accumulés autour de la brosse électrique;</li> <li>3. Vérifiez régulièrement que la mèche métallique n'est pas bloquée à cause de résidus;</li> <li>4. Vérifiez régulièrement s'il y a des déchets dans le conduit d'air du bac à poussière et du corps;</li> </ol>
Le témoin de charge ne s'allume pas ou ne clignote pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'adaptateur n'est pas inséré correctement ;</li> <li>2. L'appareil est en surchauffe;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez que le câble est inséré correctement dans la prise.</li> <li>2. Chargez l'appareil jusqu'à ce qu'il refroidisse.</li> </ol>

Attention: Si l'aspirateur ne fonctionne pas normalement, résolvez la panne vous-même ou contactez un centre de dépannage agréé.

## Mode Panne

Protection contre les surintensités du corps	Un témoin lumineux clignote rapidement en rouge pendant 3 secondes.
La sortie du corps ou de la brosse de masse est court-circuitée.	Trois témoins lumineux clignent rapidement en rouge pendant 3 secondes.
Protection de la température de sortie	Quatre témoins lumineux clignent rapidement en rouge pendant 5 secondes.
Protection contre les surintensités de charge	Quatre témoins lumineux clignent rapidement en rouge pendant 15 secondes.
Protection contre les sous-tensions et défaut d'appuyer sur le bouton de charge après la protection contre les sous-tensions	Quatre témoins lumineux clignent rapidement en rouge pendant 3 secondes.

Lorsque la batterie est chargée à haute température, la charge est désactivée et le voyant LED indique une charge normale; effectuer une charge normale lorsque la température descend en dessous de la température de récupération de charge. Si la température de la batterie ne descend pas en dessous de la température de récupération de charge après 3 heures, quatre voyants rouges restent allumés pendant 5 secondes puis s'éteignent 5 secondes plus tard avant de passer en mode hibernation. Le voyant LED reste allumé tout le temps après la fin de la charge.

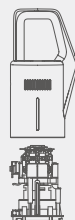
## Méthode de mise au rebut

(Fig. 1-1)



1. Retirez quatre vis de l'appareil au moyen d'un tournevis spécial (Fig. 1-1)

(Fig. 1-2)



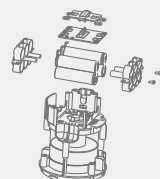
2. Séparez le boîtier central de l'aspirateur (Fig. 1-2).

(Fig. 1-3)



a. Retirez les huit vis utilisées pour fixer la batterie à l'aide d'un tournevis spécial (Fig. 1-3).

(Fig. 1-4)



4. Retirez les vis latérales à l'aide d'un tournevis spécial, coupez quatre borniers de batterie avec des ciseaux, puis retirez la batterie pour la jeter (Fig. 1-4).

## Remarques sur la protection environnementale

### Remarques sur la protection environnementale

1. Le produit est conforme aux exigences spécifiées dans la Restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.
2. Pendant la période d'utilisation respectueuse de l'environnement, aucun problème tel que fuite de substances dangereuses, précipité, etc. ne se produira. Please use the cleaner at ease.
3. La durée d'utilisation respectueuse de l'environnement est de dix ans. Cette période n'est valable que lorsque l'aspirateur est utilisé dans les conditions normales indiquées dans le manuel d'utilisation.

Substances ou éléments toxiques et dangereux									
Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	DEHP	PBDE	DBP	BBP	DIBP
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○



○ : Indique que la teneur en substances dangereuses du produit est inférieure à la quantité spécifiée dans 2011/65/UE.

X : Indique que le contenu de substances dangereuses dans certains matériaux homogènes du produit est supérieur à la quantité spécifiée dans 2011/65/UE.



Informations sur l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE)

Ce symbole sur le produit et les documents d'accompagnement indique que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec des produits ordinaires, des ordures ménagères, le traitement, la récupération et le recyclage appropriés. Veuillez apporter ces produits au point de collecte spécifié gratuitement. Dans certains pays, vous pouvez retourner le produit au détaillant local après l'achat du nouveau produit. L'élimination correcte de ce produit vous aidera à économiser de l'argent précieux et à prévenir tout impact possible sur la santé humaine et l'environnement. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus de détails. Point de collecte électronique et électrique le plus proche.

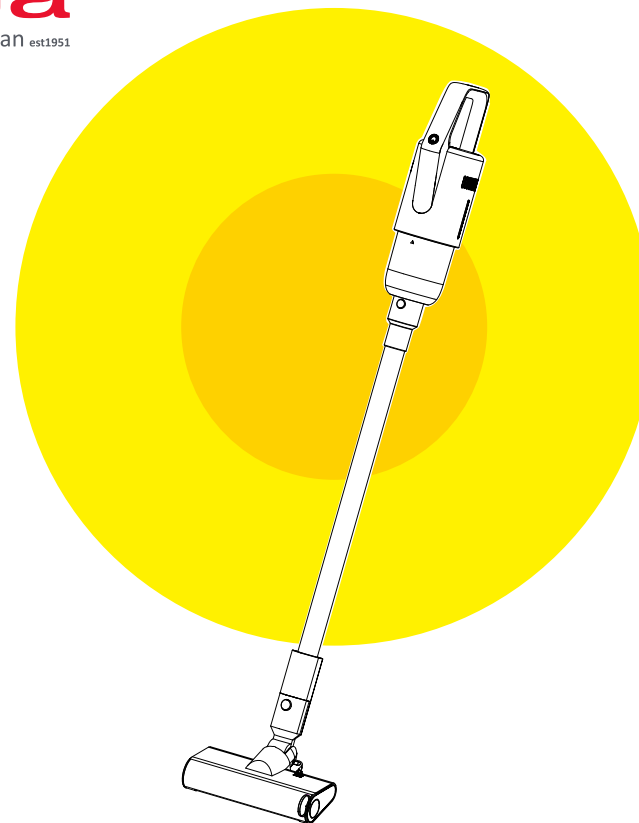
Данное руководство пользователя тщательно проверено.  
В случае каких-либо опечаток или недоразумений в содержании,  
компания оставляет за собой право интерпретации.

Функции, внешний вид или цвет продукта могут быть изменены  
без предварительного уведомления,  
и фактический продукт имеет преимущественную силу.

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

Aiwa Electronics Interactional Co., Ltd. [www.int-aiwa.com](http://www.int-aiwa.com)  
Aiwa Co., Ltd. (Токио, Япония) [www.ip-aiwa.com](http://www.ip-aiwa.com)  
Коммерческая связь: [www.cn-aiwa.com](http://www.cn-aiwa.com)

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951



**aiwa**

## Портативный беспроводной пылесос

Непрерывное всасывание способно устранять пыль

Отлично подходит для быстрого и гибкого сбора тонкодисперсной пыли на каждом углу.  
Это эффективное аккумулярование пыли, а не обратный поток, чтобы обеспечить вам чистую жилую площадь.

Руководство пользователя для портативного беспроводного пылесоса

AR2203

русская версия

Благодарим вас за покупку этого устройства. Пожалуйста, для обеспечения безопасности внимательно прочтите инструкцию перед использованием.  
Устройство Aiwa принесет вам и вашей семейной жизни больше удовольствия и изысканности.

## Содержание

Уведомления о безопасности/Очистка и уход	<b>1</b>
Детали устройства	<b>2</b>
Технические параметры/Схематическое изображение	<b>3</b>
Инструкции по эксплуатации/Чистка и уход	<b>4-5</b>
Режим зарядки/Замечания по использованию источника питания/ Состояния дисплея индикаторной лампы	<b>6-7</b>
Анализ и устранение неполадок/Вид повреждения/Метод утилизации	<b>8-9</b>
Примечания по охране окружающей среды	<b>10</b>

## Уведомления о безопасности

### Без воздействия

1. При использовании пылесоса, обращайтесь с ним осторожно во избежание ударов;
2. Не оставляйте пылесос в месте, слишком близком к огню или других местах с высокой температурой;
3. Не используйте и не храните пылесос в местах с экстремально неблагоприятными условиями, такими как экстремальные температуры и т. д. Рекомендуется использовать пылесос в месте, где температура в помещении находится в пределах 0-35 °С. Хранить в сухом прохладном месте;
4. Если пылесос долгое время хранится без использования, заряжайте его раз в три месяца.

### Перед использованием

1. Перед зарядкой пылесоса проверьте исправность адаптера и линии зарядки;
2. После длительного хранения полностью зарядите аккумулятор перед использованием;
3. При первом использовании пылесоса или замене фильтра на указанный фильтр убедитесь, что указанный фильтр установлен на место.

### При использовании

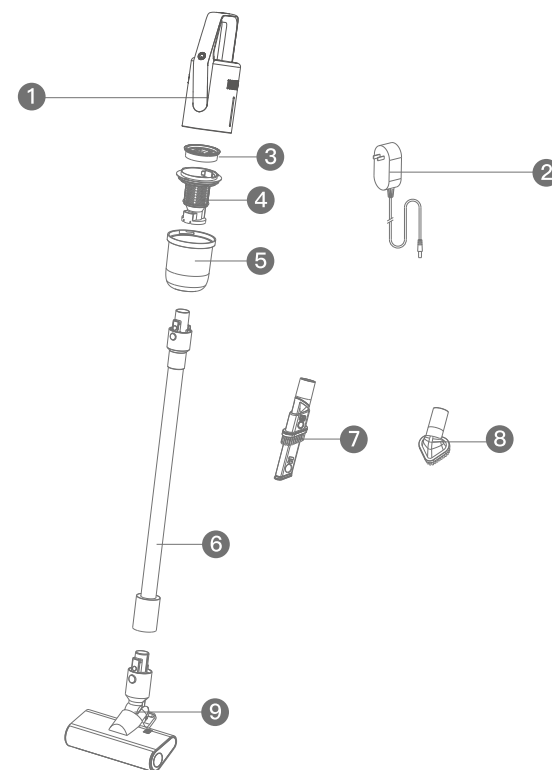
1. Не используйте пылесос в местах с легковоспламеняющимися и взрывоопасными газами;
2. Не используйте пылесос для всасывания моющего средства, керосина, стеклянной грязи, булавок, влажной пыли, сточных вод, спичек и т. д.;
3. Не используйте пылесос для всасывания таких частиц, как цемент, гипсовый порошок, кальцеин и т. д., либо крупных предметов, таких как игрушки, бумажный шарик и т. д., во избежание поломки;
4. При использовании пылесоса, не закрывайте всасывающее отверстие и не допускайте вращения щетки заземления, во избежание короткого замыкания;
5. Не используйте пылесос для всасывания воды или других жидкостей; не мойте его водой во избежание короткого замыкания;
6. Если щетка заземления не работает надлежащим образом во время использования, выключите кнопку питания и проверьте, не наматываются ли волосы или другие длинные волокна на щетку заземления. Если да, вовремя удалите волосы или волокна;
7. Если пылесос не работает после полной зарядки, обратитесь в специализированную службу техобслуживания для проверки и обслуживания. Не разбирайте пылесос самостоятельно;
8. Категорически запрещается использовать пылесос без установленного пылесборника.
9. Не позволяйте использовать пылесос детям или людям без правоспособности или дееспособности.

## Очистка и уход

1. Очистите пылесос сухой тканью. Не используйте химические растворители, такие как бензин, спирт, банановое масло и т. д.; иначе корпус треснет или потускнеет;
2. Когда пылесос нуждается в чистке или ремонте, сначала выключите его;
3. Если в пылесборнике много отходов, удаляйте их вовремя, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию, во избежание снижения силы всасывания или перегрева двигателя из-за засорения.
4. Рекомендуется заменять фильтр один раз в три месяца. Если очиститель используется часто, период замены может быть сокращен в зависимости от фактических условий использования.

## Product Components

Схематическое изображение и сборка деталей устройства



Распаковав упаковку устройства, проверьте, не отсутствуют ли какие-либо детали. Если да, то своевременно свяжитесь с нашим отделом послепродажного обслуживания. Детали перечислены ниже:

- |   |                                      |   |                 |   |                             |
|---|--------------------------------------|---|-----------------|---|-----------------------------|
| 1 | Блок двигателя                       | 2 | Адаптер         | 3 | Держатель HEPA-фильтра      |
| 4 | Сборка циклонного фильтра            | 5 | Пылесборник     | 6 | Сборка соединительной трубы |
| 7 | Длинная плоская присоска два-в-одном | 8 | Маленькая щетка | 9 | Сборка щетки заземления     |

Примечание: технические характеристики могут отличаться от фактически приобретенного устройства, и фактическое устройство имеет преимущественную силу.

# Технические параметры

Параметры характеристики устройства

## а. Технические параметры

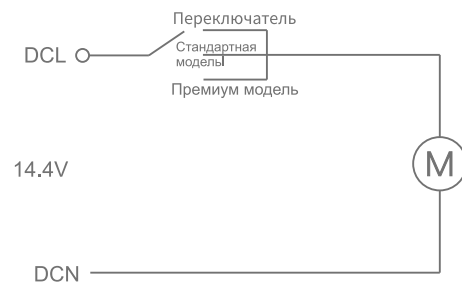
Название устройства	Портативный беспроводной пылесос	Модель устройства	AR2203
Номинальное напряжение	14,4 В ---	Номинальная мощность	160 Вт
Емкость литиевого аккумулятора	2,500 мА	Габариты	235 x 175 x 1,150 мм
Зарядное напряжение	18 В ---	Ток заряда	500 мА
Вес	1,85 кг	Емкость пылесборника	0,6 л
Срок службы аккумулятора (стандарт/премиум)	Прибл. 20 минут/13 минут	Время зарядки	Прибл. 5,5 часов
Материал	АБС/Пластик	Степень вакуума	Макс. 7 кПа

## б. Характеристики

1. Данное устройство имеет привлекательный модный внешний вид, а щетка заземления соединена с корпусом красивой алюминиевой трубкой.
2. Беспроводная конструкция делает использование устройства простым и удобным и позволяет избежать занятой линии, замены розетки и других проблем.
3. Антистатическая конструкция на 360°, используемая на поверхности мягкой шерстяной роликовой щетки, обеспечивает лучшие результаты очистки.
4. Свободная разборка и сборка, а также переключение режима «толкатель/ручной»: щетка заземления снимается, чтобы можно было установить в корпус другие детали для реализации нескольких функций и удовлетворения требований.
5. Внутри пылесборника встроена циклонная фильтрующая структура, которая используется для предотвращения попадания пыли и обратного потока. Конструкцию можно снять, промыть водой и утилизировать после очистки.
6. Щетку заземления можно поворачивать под разными углами. Она может гибко углубляться в углы стен и основание мебели, очищая все труднодоступные участки в доме, что повышает удобство работы пользователя.

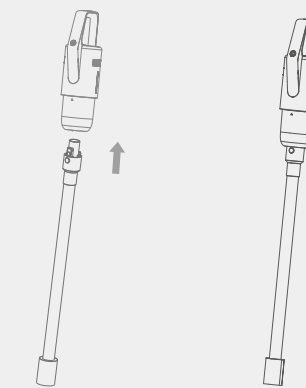
# Схематическое изображение

Данное изображение предназначено только для справки и может быть изменено без предварительного уведомления. Фактическое устройство имеет преимущественную силу, а окончательное право интерпретации принадлежит компании.



# Инструкции по эксплуатации

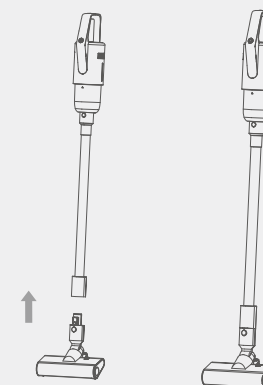
1. Вставьте сборку соединительной трубы в точку соединения корпуса, как показано на Рис. 1-1, и установите сборку в положение как показано на Рис. 1-2.



(Рис. 1-1)

(Рис. 1-2)

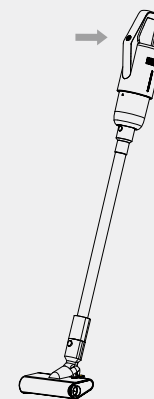
2. Установите сборку щетки заземления в точку соединения, как показано на Рис. 2-1, и установите сборку в положение согласно Рис. 1-2.



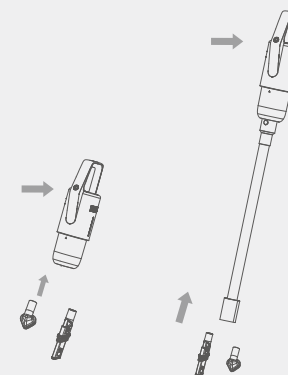
(Рис. 2-1)

(Рис. 2-2)

3. Нажмите и удерживайте кнопку питания, чтобы запустить пылесос, после чего он перейдет в стандартный режим всасывания пыли; повторное нажатие кнопки на короткое время может перевести пылесос в режим сильного всасывания пыли; нажатие кнопки таким же образом переведет пылесос в режим выключения. Эти режимы можно переключать, повторно нажимая кнопку.




4. Вставьте соответствующую деталь (опцию) в корпус или отверстие сборки соединительной трубы, как показано на рисунке, в соответствии с фактическими потребностями. Убедитесь, что они надежно соединены. Длительное нажатие на кнопку питания и запуск пылесоса могут выполнять разные функции.



## Чистка и уход

### Снятие, чистка и установка пылесборника

1. Поверните пылесборник в направлении, показанном на рисунке, чтобы треугольная стрелка указывала на значок , а затем извлеките пылесборник.
2. Отсоедините пылесборник от корпуса в направлении, показанном на рисунке.

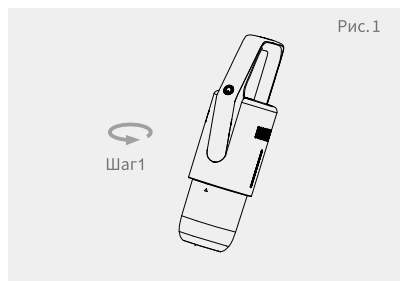


Рис. 1

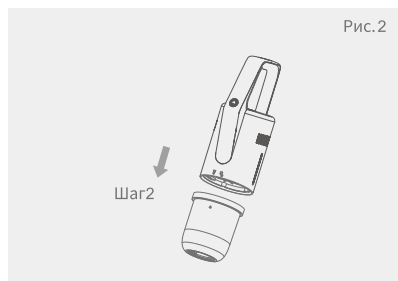


Рис. 2

3. Извлеките держатель HEPA-фильтра в направлении, показанном на рисунке, а затем извлеките сборку циклонного фильтра. В это время высыпьте пыль из чаши пылесборника и очистите чашу.
4. После очистки чашу можно мыть водой и использовать после высыхания.



Рис. 3



Рис. 4

Рекомендуется мыть чашу раз в неделю.

### Замена и чистка роликовой щетки

1. Переместите пусковую кнопку роликовой щетки вниз, как показано на рисунке, чтобы извлечь и заменить щетку.
2. Очистите волосы и волокна с поверхности щетки.



Рис. 1

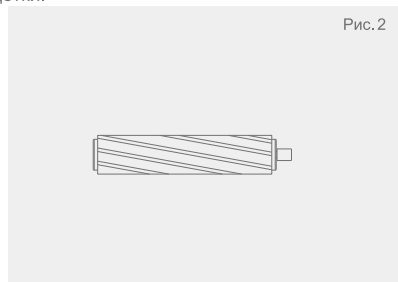
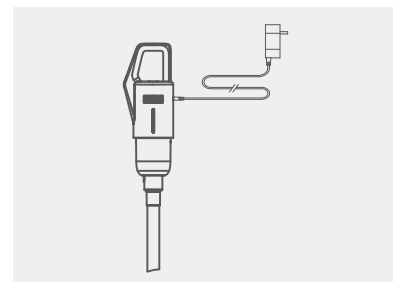


Рис. 2

Внимание: рекомендуется каждый раз после использования проверять, не осталось ли волос или волокон на поверхности роликовой щетки. Если да, то вовремя их удаляйте, чтобы они не повлияли на нормальную работу щетки заземления.

## Режим зарядки



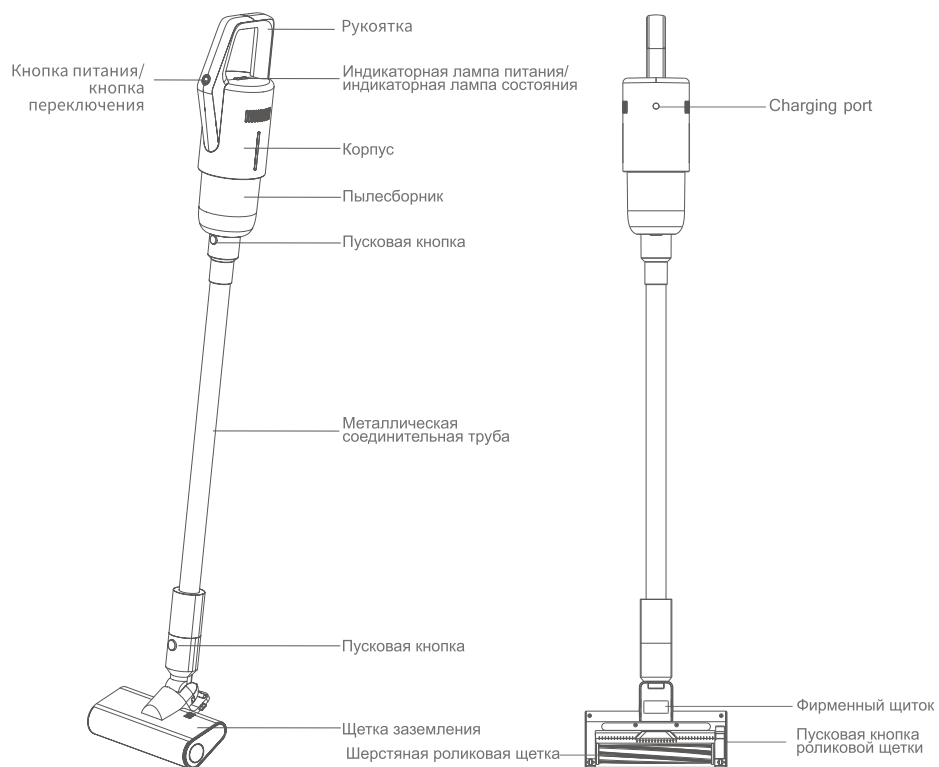
Во время зарядки: четыре светодиодных лампы горят синим цветом по очереди. При заряде аккумулятора до 25 % одна светодиодная лампа постоянно горит синим цветом; при заряде аккумулятора до 50 % две светодиодные лампы постоянно горят синим цветом; при заряде аккумулятора до 75 % три светодиодных лампы постоянно горят синим цветом; а когда аккумулятор заряжен до 100 %, четыре светодиода постоянно горят синим цветом, что означает, что аккумулятор полностью заряжен.

## Замечания по использованию источника питания

1. Во время зарядки пылесос находится в режиме ожидания и не может нормально работать;
2. Использованные аккумуляторные батареи подлежат переработке. Не выбрасывайте их случайным образом;
3. Не заряжайте аккумулятор с помощью других адаптеров;
4. Не используйте поставляемый с пылесосом адаптер на каких-либо других устройствах;
5. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен или отремонтирован производителем или специалистом по ремонту, во избежание опасности.

## Состояния дисплея индикаторной лампы

1. Есть четыре индикаторные лампы, которые после включения пылесоса постоянно горят синим светом;
2. Используется 25% заряда батареи, когда гаснет первая индикаторная лампа синего цвета, отсчитываемая сверху вниз;
3. Используется 50% заряда используется, когда гаснет вторая индикаторная лампа синего цвета, отсчитываемая сверху вниз;
4. Используется 75% заряда используется, когда гаснет третья индикаторная лампа синего цвета, отсчитываемая сверху вниз;
5. Заряд аккумулятора закончился, когда погаснет четвертая индикаторная лампа синего цвета, отсчитываемая сверху вниз;
6. Когда заряд аккумулятора на исходе, если вы принудительно включите пылесос, то четыре индикаторные лампы одновременно будут мигать красным цветом в течение трех секунд, указывая на то, что пылесос следует зарядить перед использованием.
7. Во время зарядки, четыре светодиодные лампы горят синим цветом одна за другой, сверху вниз, в циклическом виде. При заряде аккумулятора до 25% одна светодиодная лампа постоянно горит синим цветом; при заряде аккумулятора до 50% две светодиодные лампы постоянно горят синим цветом; при заряде аккумулятора до 75% три светодиодных лампы постоянно горят синим цветом; а когда аккумулятор заряжен до 100%, четыре лампы постоянно горят синим цветом, что означает полный заряд аккумулятора.



## Анализ и устранение неполадок

Анализ неполадки	Анализ причины	Устранение
Щетка заземления вращается.	1. Слишком много посторонних предметов (например, волос, волокон и т. д.) на щетке; 2. Шерстяная роликотная щетка используется на неподходящем ярусе;	1. Удалите обертки с щетки заземления; 2. Замените роликотную щетку из углеродного волокна и измените среду использования;
Двигатель не вращается.	1. Недостаточный заряд аккумулятора; 2. Пылесборник заполнен пылью; 3. Пылесос используется слишком долго и его температура слишком высокая;	1. Зарядите пылесос; 2. Устраните пыль из пылесборника; 3. Выключите пылесос для охлаждения, включите заново и используйте его;
Снижение всасывающей силы.	1. Фильтр заполнен пылью; 2. Забитая воздухозаборная труба или щетка заземления замедляется; 3. Бумажное или шерстяное волокно блокирует металлическую сетку; 4. Заблокирован воздухопровод пылесборника и корпуса;	1. Промойте или замените фильтр; 2. Удалите мусор, оставшийся внутри электрической щетки заземления; 3. Регулярно проверяйте, не забита ли металлическая сетка мусором; 4. Регулярно проверяйте, есть ли мусор в воздуховоде пылесборника и корпуса;
Индикатор зарядки не горит или не мигает.	1. Адаптер установлен неправильно; 2. Температура аккумулятора слишком высокая;	1. Проверьте, правильно ли установлен адаптер. 2. Зарядите аккумулятор, пока он не остынет.

Внимание: если пылесос не работает нормально, сначала устраните проблему самостоятельно или обратитесь в службу поддержки клиентов.



## Вид повреждения

Защита корпуса от сверхтоков	Одна красная лампа быстро мигает в течение 3 секунд.
Короткое замыкание по выходу корпуса или щетки заземления.	Три красные лампы быстро мигают в течение 3 секунд.
Тепловая защита на выходе	Четыре красные лампы быстро мигают в течение 3 секунд.
Защита заряда от сверхтоков	Четыре красные лампы быстро мигают в течение 15 секунд.
Защита от пониженного напряжения и отсутствие нажатия кнопки зарядки после защиты от пониженного напряжения	Четыре красные лампы быстро мигают в течение 3 секунд.

Когда аккумулятор заряжается при высокой температуре, заряд выключается, и светодиодный индикатор показывает нормальный заряд; выполняйте нормальную зарядку, когда температура опускается ниже температуры восстановления заряда. Если температура аккумулятора не опускается ниже температуры восстановления заряда через 3 часа, то четыре красные лампы будут гореть в течение 5 секунд, а затем погаснут через 5 секунд перед переходом в режим пониженного энергопотребления. Светодиодная индикаторная лампа продолжает гореть все время после завершения зарядки.

## Метод утилизации

(Рис. 1-1)



1. Выкрутите четыре винта корпуса специальной отверткой. (Рис. 1-1).

(Рис. 1-2)



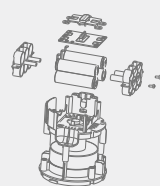
2. Отделите кожух от корпуса. (Рис. 1-2).

(Рис. 1-3)



3. Выкрутите восемь винтов, используемых для крепления аккумуляторного блока, с помощью специальной отвертки. (Рис. 1-3).

(Рис. 1-4)



4. Выкрутите боковые винты специальной отверткой, срежьте ножницами четыре клеммные колодки аккумулятора, а затем извлеките аккумулятор для его утилизации. (Рис. 1-4).

## Примечания по охране окружающей среды

1. Данный продукт соответствует требованиям, указанным в разделе «Ограничение использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании».
2. В период экологически безвредного использования не возникнут такие проблемы, как утечка вредных веществ, выпадение осадка и т. д. Пожалуйста, с пользой используйте пылесосом с легкостью.
3. Срок экологически безопасного использования - десять лет. Такой период действителен только при использовании пылесоса в нормальных условиях, указанных в руководстве пользователя.

Токсичные и опасные вещества или элементы

Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	ПБД	ДЭГФ	ПБДЭ	ДБФ	ББФ	ДИБФ
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○



○ : Указывает, что содержание опасных веществ в продукте ниже количества, указанного в Директиве 2011/65 /ЕС.

X : Указывает, что содержание опасных веществ в некоторых однородных материалах продукта превышает количество, указанное в Директиве 2011/65 /ЕС.



Информация об удалении отходов электротехнического и электронного оборудования (WEEE)  
 знак на продукте и сопровождающем документесчитая, что использованная электроника и электроника не должна смешиваться с общей продукциейдомашний мусор.Соответствующая обработка, рекуперация и рециркуляция, Отнесите эти продукты в указанный пункт сборабесплатно.В некоторых странах ты можешьпосле покупки новой продукции, вернуть ее местным розничным торговцампродукты.правильное распоряжение этой продукцией поможет вам сэкономить ценные деньгипредотвращение любых возможных последствий для здоровья человека и окружающей средыОкружающая среда, в противном случае может быть вызвана неадекватными отходамиДоговорились.Пожалуйста, свяжитесь с местными властями, чтобы узнать ваши сведенияближайшая точка сбора электроники.

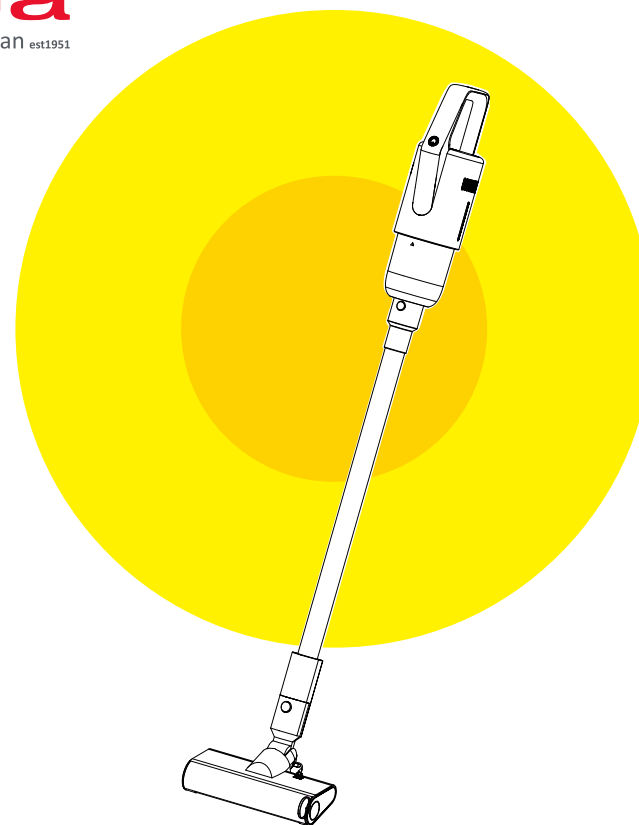
El presente manual de Usuario se ha comprobado detenidamente.  
En caso de que hubiera cualquier error de impresión o malos entendidos  
en los contenidos, la empresa se reserva el derecho de interpretación.

La función, apariencia o color del producto están sujetos a cambios sin  
previo aviso y regirá el gobierno actual.

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

Aiwa Electronics Interaccional Co., Ltd. [www.int-aiwa.com](http://www.int-aiwa.com)  
Aiwa Co., Ltd. (Tokio Japón) [www.jp-aiwa.com](http://www.jp-aiwa.com)  
Enlace de ventas: [www.cn-aiwa.com](http://www.cn-aiwa.com)

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951



**aiwa**

Aspirador inalámbrico manual

Su gran succión continua puede eliminar el polvo.  
Es genial para recoger el polvo fino rápidamente y de forma flexible en cada esquina.  
Es efectiva para almacenar el polvo sin reflujos para ofrecerte un área limpia para vivir.

Manual de usuario del aspirador inalámbrico manual

AR2203

Versión en español

Gracias por adquirir este producto. Lea detenidamente las instrucciones antes de usarlo, para asegurar la seguridad.  
El producto Aiwa le ofrecerá a usted y a su familia más diversión y delicadeza.

# Contenidos

Avisos de seguridad / Lavado y mantenimiento	<b>1</b>
Componentes del producto	<b>2</b>
Parámetros técnicos / Diagrama de circuitos	<b>3</b>
Instrucciones de uso / Limpieza y mantenimiento	<b>4-5</b>
Modo de carga / Avisos del uso de la alimentación / Estado de la pantalla de la lámpara indicadora	<b>6-7</b>
Análisis de fallos y solución / Modo fallo / Método de raspado	<b>8-9</b>
Notas sobre la protección medioambiental	<b>10</b>

## Avisos de seguridad

### Ausencia de impactos

1. Cuando use el aspirador, manéjelo con cuidado para evitar impactos;
2. no deje el aspirador en un lugar que se encuentre demasiado cerca del fuego o de otros lugares con altas temperaturas;
3. no use o guarde el aspirador en un lugar con condiciones meteorológicas adversas, como temperaturas extremas, etc. Se recomienda que se use el aspirador en un lugar donde la temperatura ambiente se encuentre dentro de 0-35P. Guárdelo en un lugar fresco y seco;
4. si el aspirador se guarda durante un periodo prolongado de tiempo sin usarlo, cárguelo una vez cada tres meses.

### Antes de usarlo

1. Antes de cargar el aspirador, compruebe si el adaptador y la línea de carga se encuentran intactos;
2. Tras un almacenamiento prolongado, cargue completamente la batería antes de usarlo;
3. Cuando use el aspirador por primera vez o sustituya el filtro por uno especificado, asegúrese de que el filtro especificado se encuentra instalado en su posición.

### En uso

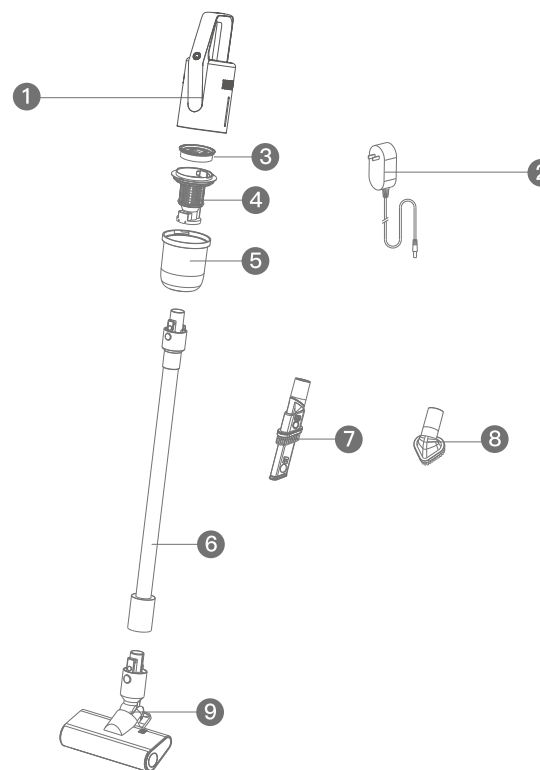
1. No use el aspirador en un lugar con gases inflamables y explosivos;
2. No use el aspirador para aspirar detergentes, queroseno, residuos de vidrio, alfileres, residuos, cerillas, etc.;
3. No use el aspirador para succionar partículas como cemento, polvo de yeso, enclado, etc., u objetos grandes como juguetes, bolas de papel, etc. para evitar fallos;
4. Cuando use el aspirador, no bloquee la abertura de succión o evite que el cepillo de suelo se gire para evitar un cortocircuito;
5. No use el aspirador para aspirar agua u otros líquidos; no lave el aspirador con agua para evitar cortocircuitos;
6. Si el cepillo del suelo presenta anomalías durante su uso, apague el interruptor de alimentación y compruebe su pelo u otras fibras largas se han enredado en el cepillo de suelo, En caso afirmativo, retire a tiempo la fibra o el pelo;
7. Si el aspirador no funciona tras cargarse completamente, acuda a la estación de mantenimiento designada para su inspección y mantenimiento, No desmonte usted mismo el aspirador;
8. Queda totalmente prohibido usar el aspirador sin la instalación del tapón del polvo.
9. No deje que los niños ni las personas con la capacidad mental adecuada usen el aspirador.

## Lavado y mantenimiento

1. Limpie el aspirador con un paño seco. No use disolventes químicos como gasolina, alcohol, aceite de plátano, etc.; en caso contrario, la carcasa puede rajarse o atenuar su color;
2. Cuando sea necesario limpiar o reparar el aspirador, apáguelo primero;
3. Cuando haya demasiados residuos en el depósito del polvo, retírelo a tiempo para asegurar una Buena ventilación para evitar una fuerza de succión reducida, el sobrecalentamiento del motor debido a un atasco.
4. Se recomienda sustituir el filtro una vez cada tres meses. Si el aspirador se usa con frecuencia, el periodo de sustitución puede acortarse dependiendo de las condiciones reales de uso.

## Componentes del producto

Diagrama esquemático y montaje de los componentes del producto



Tras desembalar el envase del producto, compruebe si falta cualquiera de estos componentes. En caso afirmativo, póngase en contacto en su momento con el departamento posventa. Los componentes se enumeran debajo:

- |                                      |                      |                           |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1 Carcasa del motor                  | 2 Adaptador          | 3 Soporte del filtro HEPA |
| 4 Torre ciclónica                    | 5 Depósito del polvo | 6 Tubo de conexión        |
| 7 Aspirador plano y largo dos en uno | 8 Cepillo pequeño    | 9 Cepillo del suelo       |

Nota: las especificaciones pueden diferir del producto realmente adquirido y regirá el producto actual.

## Parámetros técnicos

Parámetros del producto y características

### a. Parámetros técnicos

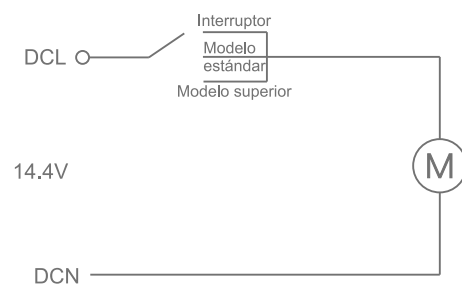
Nombre del producto	Aspirador inalámbrico manual	Modelo del producto	AR2203
Tensión nominal	14.4V ---	Potencia nominal	160W
Capacidad de la batería de litio	2,500mAh	Dimensiones	235 x 175 x 1,150mm
Tensión de carga	18V ---	Corriente de carga	500mA
Peso	1.85kg	Capacidad del depósito de polvo	0.6L
Duración de la batería (estándar/modelo superior)	Aproximadamente 20 minutos/13minutos	Tiempo de carga	Aproximadamente 5.5 horas
Material	ABS/PC	Grado de vacío	Máx. 7KPa

### B. Características

1. El producto presenta una apariencia atractiva y de moda y el cepillo de suelo está conectado a la carcasa con un atractivo tubo de aluminio.
2. Su diseño inalámbrico hace que el uso del producto sea sencillo y evita la sujeción de la línea, la sustitución de la toma y otros problemas.
3. El diseño antiestático de 360° adoptado en la superficie del cepillo giratorio de lana suave genera unos mejores resultados de limpieza.
4. Montaje y desmontaje libre y cambio de émbolo / modo manual: se puede retirar el cepillo del suelo para permitir la instalación de otros accesorios en la carcasa para realizar múltiples funciones y cumplir con las exigencias.
5. En el interior del depósito de polvo se encuentra integrada una estructura de filtro ciclónica, que se usa para la prevención del polvo y del reflujo. La estructura puede retirarse, lavarse con agua y reciclarse tras la limpieza.
6. El cepillo de suelo puede girarse en múltiples ángulos. Puede de forma flexible penetrar más en las esquinas de la pared y en la parte inferior de los muebles, con todas las áreas difíciles de un hogar limpias, lo que mejora la experiencia del usuario.

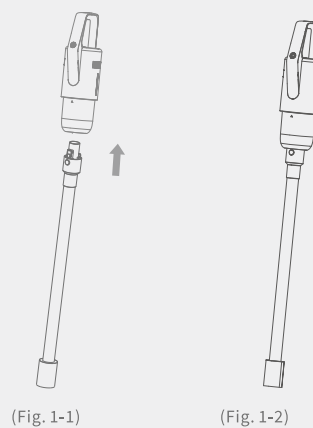
## Diagrama esquemático

Este diagrama se usa solo como referencia y está sujeto a cambios sin previo aviso. El producto actual será el que rija y el derecho final de interpretación pertenece a la empresa.

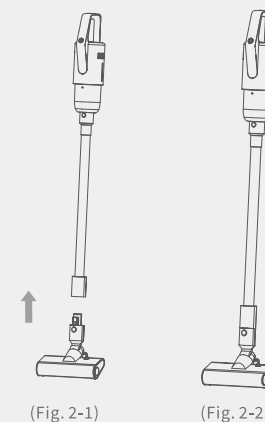


## Instrucciones de uso

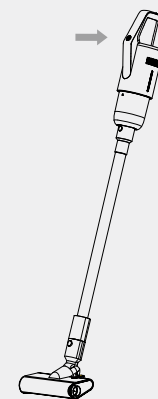
1. Inserte el tubo de conexión en el punto de conexión de la carcasa tal y como se muestra en la Fig. 1-1 e instale el conjunto en posición tal y como se muestra en la Fig. 1-2.



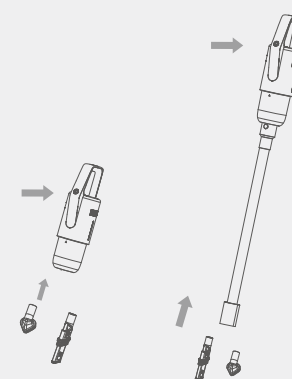
1. Instale el cepillo de suelo en el punto de conexión tal y como se muestra en la Fig. 2-1 e instale el conjunto en posición tal y como se muestra en la Fig. 2-2.



3. Pulse durante un periodo prolongado de tiempo el botón de alimentación para iniciar el aspirador y después este entra en el modo de succión de polvo estándar; volver a pulsar otra vez el botón durante un periodo breve de tiempo puede hacer que el aspirador entre en el modo de succión de polvo potente; pulsar el botón de la misma manera hará que el aspirador entre en el modo de cierre. Estos modos pueden cambiarse de forma reiterada pulsando el botón.




4. Inserte el accesorio correspondiente (opcional) en la carcasa o la abertura del tubo de conexión tal y como se muestra en la figura según las necesidades reales. Asegúrese de que están conectados con fuerza. Pulsar durante un periodo prolongado de tiempo el botón de alimentación e iniciar el aspirador puede realizar diferentes funciones.



## Limpieza y mantenimiento

### Retirada, limpieza e instalación del depósito del polvo

1. Gire el depósito de polvo en la dirección que se muestra en la figura para crear una punta de flecha triangular para , y después extraiga el depósito del polvo.
2. Separe el depósito de polvo de la carcasa en la dirección que se muestra en la figura.



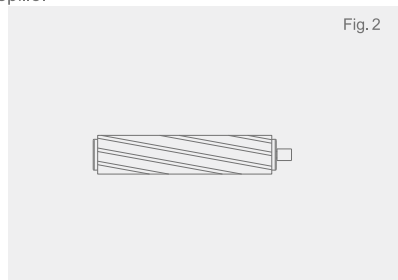
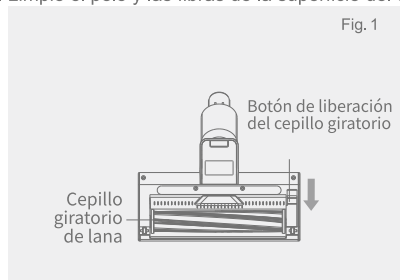
3. Extraiga el soporte del filtro HEPA en la dirección que se muestra en la figura y después la torre ciclónica. En este momento, vacíe el polvo del depósito y limpie el mismo.
4. Tras limpiarlo, se puede lavar directamente el depósito con agua y usarse tras secarse.



Se recomienda lavar el depósito una vez a la semana

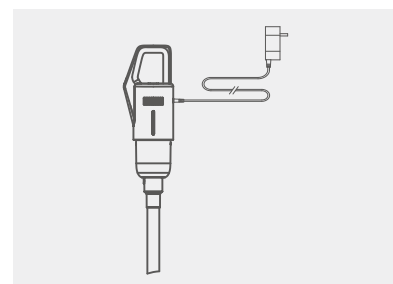
### Sustitución y limpieza del rodillo giratorio

1. Mueva el botón de liberación del rodillo giratorio hacia abajo tal y como se muestra en la figura para extraer y sustituir el cepillo.
2. Limpie el pelo y las fibras de la superficie del cepillo.



Atención: se recomienda comprobar si hay pelo o fibras atrapadas en la superficie del rodillo giratorio cada vez tras su uso. En caso afirmativo, retírelo a tiempo para evitar que afecte el funcionamiento normal del cepillo de suelo.

## Modo de carga



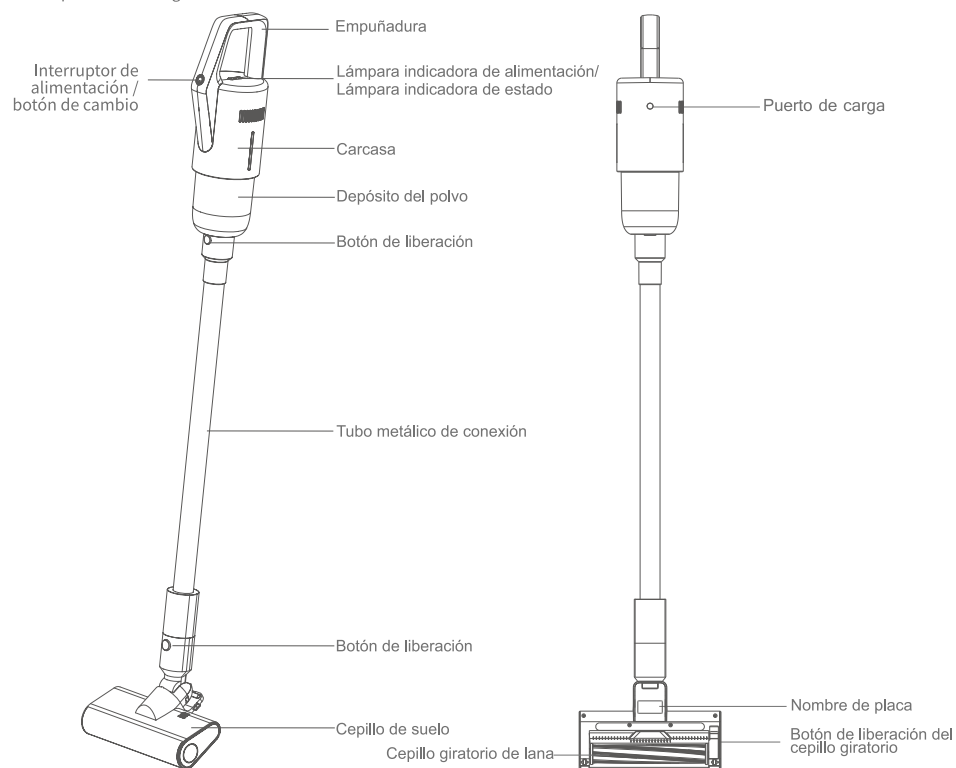
Durante la carga: se encienden de forma cíclica cuatro bombillas LED de color azul una a una. Cuando la carga de la batería llega al 25%, una bombilla LED se enciende de forma continua de color azul; cuando la carga de la batería llega al 50%, dos bombillas LED se encienden de forma continua de color azul; cuando la carga de la batería llega al 75%, tres bombillas LED se encienden de forma continua de color azul; y cuando la carga de la batería llega al 100%, cuatro bombillas LED se encienden de forma continua de color azul, lo que significa que la batería está completamente cargada.

## Avisos para el uso de la alimentación

1. Durante la carga, el aspirador está en estado en espera y no puede funcionar con normalidad;
2. Se deben reciclar las baterías usadas. No las elimine de forma aleatoria;
3. No cargue la batería con otros adaptadores;
4. No use el adaptador que se adjunta con el aspirador con otros dispositivos;
5. Si el cable de alimentación presenta daños, debe sustituirse o repararse por parte del fabricante o el reparador para evitar peligros.

## Estados de la pantalla de la bombilla indicadora

1. Hay cuatro bombillas indicadoras, que se encienden constantemente de color azul cuando se enciende el aspirador;
2. Se usa el 25% de la carga de la batería cuando la primera bombilla indicadora de color azul contada desde la parte superior a la inferior se apague;
3. Se usa el 50% de la carga de la batería cuando la segunda bombilla indicadora de color azul contada desde la parte superior a la inferior se apague;
4. Se usa el 75% de la carga de la batería cuando la tercera bombilla indicadora de color azul contada desde la parte superior a la inferior se apague;
5. La carga de la batería está completamente agotada cuando la cuarta bombilla indicadora de color azul contada desde la parte superior a la inferior se apague;
6. Cuando se usa toda la carga de la batería, si enciende a la fuerza el aspirador, las cuatro bombillas indicadoras parpadearán simultáneamente de color rojo durante tres segundos para indicar que se debe cargar el aspirador antes de usarlo.
7. Durante la carga, cuatro bombillas LED se encuentran en color azul una a una desde la parte superior a la inferior de forma cíclica. Cuando la carga de la batería llega al 25%, una bombilla LED se enciende de forma continua de color azul constante; cuando la carga de la batería llega al 50%, dos bombillas LED se encienden de forma continua de color azul constante; cuando la carga de la batería llega al 75%, tres bombillas LED se encienden de forma continua de color azul constante; y cuando la carga de la batería llega al 100%, cuatro bombillas LED se encienden de forma continua de color azul constante, lo que significa que la batería está completamente cargada.



## Análisis de fallos y solución

Análisis de fallos	Análisis de la causa	Solución
El cepillo de suelo no gira.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hay demasiada materia extraña (como pelo, fibra, etc.) que envuelve el cepillo de suelo;</li> <li>2. El cepillo rodante de lana se ha empleado en un suelo inadecuado;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire lo que envuelve el cepillo de suelo;</li> <li>2. Sustituya el cepillo rodante del filtro de carbono y cambie el entorno de uso;</li> </ol>
El motor no gira.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La carga de la batería es insuficiente;</li> <li>2. El depósito del polvo está lleno de polvo;</li> <li>3. El aspirador se ha usado durante demasiado tiempo y su temperatura es demasiado elevada;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cargue el aspirador;</li> <li>2. Retire el polvo del depósito del polvo;</li> <li>3. Apague el aspirador para que se enfríe y vuélvalo a encender y a usar;</li> </ol>
Caída en la fuerza de succión	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El filtro está lleno de polvo;</li> <li>2. El tubo de admisión de aire está bloqueado o el cepillo de suelo se atasca;</li> <li>3. Las fibras de papel o lana bloquean la malla metálica;</li> <li>4. El conducto del aire del depósito del polvo y la carcasa se encuentra bloqueado;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lave o sustituya el filtro;</li> <li>2. Retire los residuos que estén fijados dentro del cepillo de suelo eléctrico;</li> <li>3. Compruebe regularmente si la malla metálica está bloqueada por los residuos;</li> <li>4. Compruebe regularmente si hay residuos en el conducto del aire del depósito de polvo y en la carcasa;</li> </ol>
La bombilla indicadora de carga no se ilumina o no parpadea.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El adaptador no está debidamente insertado;</li> <li>2. La temperatura de la batería es demasiado elevada;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe si el adaptador está debidamente insertado.</li> <li>2. Cargue la batería hasta que se enfríe.</li> </ol>

Atención: Si el aspirador no funciona normalmente, elimine el problema poniéndose primero en contacto con el personal del servicio de atención al cliente.

## Modo de fallo

Protección frente a sobrecorriente de la carcasa	Parpadea una bombilla roja rápidamente durante 3 segundos.
La salida de la carcasa o del cepillo de suelo está cortocircuitada	Parpadean tres bombillas rojas rápidamente durante 3 segundos.
Protección frente a temperatura de salida	Parpadean cuatro bombillas rojas rápidamente durante 15 segundos.
Protección frente a sobrecorriente de carga	Parpadean cuatro bombillas rojas rápidamente durante 15 segundos.
Protección frente a la infratensión y fallo al pulsar el botón de carga tras la protección frente a la infratensión	Parpadean cuatro bombillas rojas rápidamente durante 3 segundos.

Cuando la batería esté cargada a una temperatura elevada, la carga se desconectará y la bombilla indicadora LED muestra una carga normal; realice la carga normal cuando la temperatura caiga por debajo de la temperatura de recuperación de la carga. Si la temperatura de la batería no cae por debajo de la temperatura de recuperación de la carga después de 3 horas, permanecen encendidas cuatro bombillas rojas durante 5 segundos y después se apagan 5 segundos más tarde antes de entrar en el modo de hibernación. La bombilla indicadora LED permanece encendida todo el tiempo después de completar la carga.

## Método de retirada

(Fig. 1-1)



1. Retire los cuatro tornillos de la carcasa con un destornillador especial (Fig. 1-1).

(Fig. 1-2)



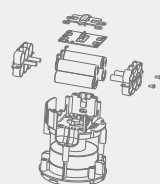
2. Separe la carcasa del cuerpo del aspirador (Fig. 1-2).

(Fig. 1-3)



a. Retire los ocho tornillos usados para fijar la batería usando un destornillador especial (Fig. 1-3).

(Fig. 1-4)



4. Retire los tornillos laterales con un destornillador especial, corte las cuatro bandas de los terminales de la batería con unas tijeras y retire la batería para la eliminación de la misma (Fig. 1-4).

## Notas sobre la protección medioambiental

1. El producto cumple con las exigencias especificadas en las Restricciones de uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.
2. Durante el periodo de uso respetuoso con el medioambiente, no se producirán problemas de sustancias peligrosas, fugas, precipitaciones, etc. Use el aspirador con tranquilidad.
3. El periodo de uso respetuoso con el medioambiente es de diez años. Tal periodo solo es válido cuando el aspirador se usa bajo las condiciones normales que se usan en este manual.

Sustancias o elementos tóxicos y peligrosos									
Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	DEHP	PBDE	DBP	BBP	DIBP
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○



○ : Indica que los contenidos de sustancias peligrosas en el producto están por debajo de la cantidad especificada en 2011/65/EU.

X : Indica que los contenidos de sustancias peligrosas en algunos materiales homogéneos del producto se encuentran por encima de la cantidad especificada en 2011/65/EU.



Información sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados Esta representación simbólica en el producto y el documento adjunto se considera que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los productos comunes. Basura doméstica. Tratamiento, recuperación y reciclado adecuados. Por favor, lleve estos productos al punto de recogida especificado. Gratis. En algunos países, usted puede. Después de comprar un nuevo producto, devolverlo al minorista local. Productos. La eliminación adecuada de este producto le ayudará a ahorrar dinero valioso y prevenir cualquier posible impacto en la salud humana y el medio ambiente. Medio Ambiente, de lo contrario puede ser causado por desechos inadecuados. Trato. Póngase en contacto con su autoridad local para obtener más información. El punto de recogida más cercano de aparatos eléctricos y electrónicos.



قم فحوص دليل المستخدم هذا بعناية. في حالة وجود أي أخطاء في الطباعة أو سوء فهم في المحتويات، تحتفظ الشركة بالحق في التفسير. وظيفة المنتج أو مظهره أو لونه عرضة للتغيير دون إشعار، ويجب أن يحكم أو يسود المنتج الفعلي.

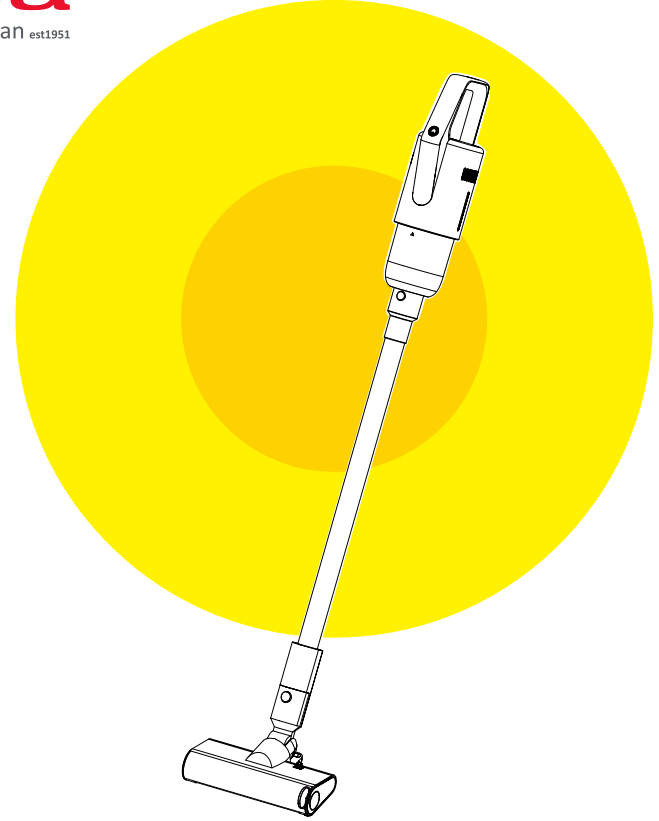
**aiwa®**  
Japan est1951

شركة أيوا الإلكترونيك إنترناشيونال المحدودة [www.int-aiwa.com](http://www.int-aiwa.com)

شركة أيوا المحدودة (طوكيو اليابان) [www.ip-aiwa.com](http://www.ip-aiwa.com)

رابط المبيعات: [www.cn-aiwa.com](http://www.cn-aiwa.com)

**aiwa®**  
Japan est1951



**aiwa**

مكنسة كهربائية لاسلكية محمولة

قوة الشفط الجبارة المستمرة يمكنها إزالة الغبار بسهولة  
مكنسة يمكنها التقاط الغبار الناعم بسرعة ومرونة من كافة الزوايا  
ذات تخزين فعال للغبار دون ارتجاع مما يمنحك مساحة معيشة مريحة.  
دليل مستخدم المكنسة الكهربائية اللاسلكية المحمولة

AR2203

النسخة العربية

شكرا لك لشراكتكم. يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل الاستخدام، لضمان السلامة.  
منتج أيوا سيحقق لك ولعائلتك المزيد من المتعة والرفاهية

## جدول المحتويات

1	إرشادات السلامة / الغسيل والصيانة
2	مكونات المنتج
3	المعايير الفنية/ مخطط الدائرة
4-5	تعليمات الاستخدام / التنظيف والصيانة
6-7	وضع الشحن / إرشادات لاستخدام مزود الطاقة / مؤشر حالة عرض المصباح
8-9	تحليل العطل وإصلاحه / / وضع العطل/ طريقة التخريد
10	ملاحظات حول حماية البيئة

## إرشادات السلامة

### تجنب الصدمات

- 1- عند استخدام المكنسة، تعامل معها بحذر لتجنب الصدمات.
- 2- لا تترك المكنسة في مكان قريب جدًا من النار أو في أماكن أخرى ذات درجات حرارة عالية
- 3- لا تستخدم المكنسة أو تخزنه في مكان به ظروف معاكسة شديدة ، مثل درجات الحرارة القصوى وما إلى ذلك. ويوصى باستخدام المكنسة في مكان تكون درجة حرارة الغرفة فيه في حدود 0-35 درجة. ويجب حفظها في مكان بارد وجاف
- 4- اذا قمت بتخزين المكنية لفترة طويلة دون استخدامه ، فاشحنها مرة كل ثلاثة أشهر.

### قبل الاستعمال

- 1- قبل شحن المكنسة، تحقق مما إذا كان المحول وخط الشحن سليمين ،
- 2- بعد التخزين لمدة طويلة ، اشحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام ،
- 3- عند استخدام المكنسة لأول مرة أو استبدال المرشح بفلتر محدد، تأكد من تركيب المرشح المحدد في مكانه.

### عند الاستخدام

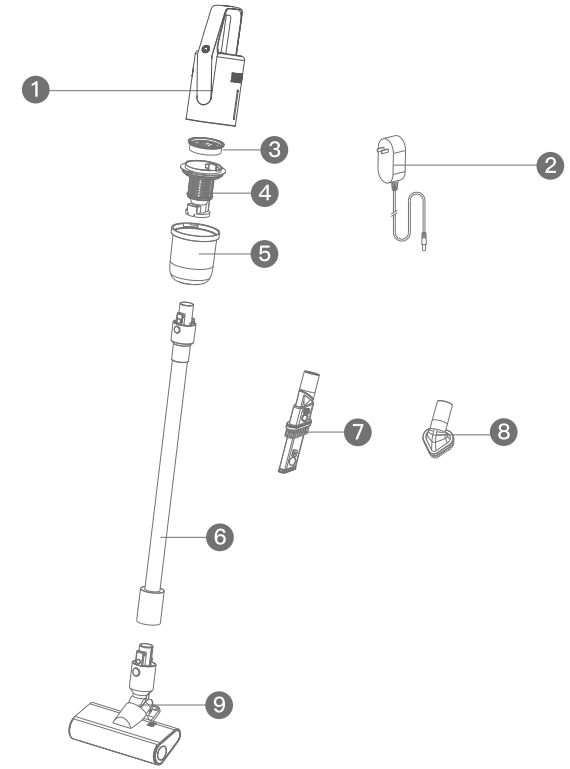
- 1- لا تستخدم المكنسة في مكان به غازات قابلة للاشتعال والانفجار؛
- 2- لا تستخدم المكنسة لامتناس المنظفات، والكبروسين ، وبقايا الزجاج، والدبابيس، والغبار الرطب، ومياه الصرف الصحي، وأعواد الثقاب، وما إلى ذلك؛
- 3- لا تستخدم المكنسة لامتناس الجسيمات مثل الأسمنت، ومسحوق الجبس، والجير، وما إلى ذلك، أو الأشياء الكبيرة مثل لعب الأطفال والكرة الورقية، وما إلى ذلك لتجنب العطل؛
- 4- عند استخدام المكنسة، لا تسد فتحة الشفط أو تمنع الفرشاة الأرضية من الدوران لتجنب حدوث ماس كهربائي؛
- 5- لا تستخدم المكنسة لامتناس الماء أو السوائل الأخرى؛ وا تغسل المكنسة بالماء لتجنب حدوث ماس كهربائي؛
6. إذا اكتشفت أن الفرشاة الأرضية لا تعمل بشكل طبيعي أثناء الاستخدام، أوقف تشغيل مفتاح الطاقة وتحقق مما إذا كان هناك أي شعر أو أي ألياف طويلة تلتف حول فرشاة الأرض. إذا كانت الإجابة بنعم ، قم بإزالة الشعر أو الألياف في الوقت المناسب؛
- 7- إذا لم يعمل المكنسة بعد شحنها بالكامل، فانتقل إلى محطة صيانة مخصصة للفحص والصيانة. لا تفك المكنسة بنفسك؛
- 8- يمنع منعاً باتاً استخدام المكنسة بدون غطاء الغبار.
- 9- لا تدع الأطفال أو الأشخاص المعاقين ذهنا يستخدمون المكنسة.

## الغسيل والصيانة

- 1- نظف المكنسة بقطعة قماش جافة. ولا تستخدم المذيبات الكيميائية مثل البنزين والكحول وزيت الموز وما إلى ذلك؛ وإلا فإن الغلاف سوف يتشقق أو يتلاشى؛
- 2- عندما يحتاج المكنسة إلى التنظيف أو الإصلاح، قم بإيقاف تشغيلها أولاً؛
- 3- عندما يكون هناك الكثير من النفايات في كوب الغبار، قم بإزالته في الوقت المناسب لضمان التهوية الجيدة لتجنب انخفاض قوة الشفط أو ارتفاع درجة حرارة المحرك بسبب الانسداد.
- 4- يوصى باستبدال الفلتر مرة كل ثلاثة أشهر. إذا تم استخدام المكنسة بشكل متكرر ، فقد يتم تقصير فترة الاستبدال وفقاً لظروف الاستخدام الفعلية.

## مكونات المنتج

رسم تخطيطي وتجميع مكونات المنتج



: بعد تفريغ عبوة المنتج ، تحقق مما إذا كانت هناك أي مكونات مفقودة. وإذا كانت الإجابة بنعم ، فاتصل بقسم ما بعد البيع في الوقت المناسب. المكونات المذكورة أدناه

1 جسم المحرك	2 مهين	3 حامل مرشح HEPA
4 مجموعة برج الإعصار	5 كوب الغبار	6 مجموعة مواسير التوصيل
7 ماصة مسطحة طويلة التين في واحد	8 فرشاة صغيرة	9 مجموعة فرشاة الأرض

ملاحظة: قد تختلف المواصفات عن المنتج الذي تم شراؤه بالفعل، ويجب أن يحكم المنتج الفعلي.

## المعايير الفنية

معايير المنتج وخصائصه

أ. المعايير الفنية

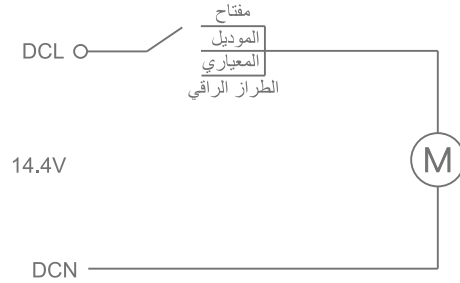
اسم المنتج	مكتسة كهربائية لاسلكية محمولة	موديل المنتج	AR2203
الفولطية	14.4 فولت	الطاقة المصنفة	160 واط
سعة بطارية الليثيوم	2500 مللي أمبير	البعاد	1150 × 175 × 235 ملم
جهد الشحن	18 فولت	الشحن الحالي	500 مللي أمبير
الوزن	1.85 كجم	سعة كوب الغبار	0.6 لتر
عمر البطارية (قياسي / متطور)	حوالي 20 دقيقة / 13 دقيقة	زمن الشحن	تقريباً 5.5 ساعة
المادة	ABS/PC	درجة التفريغ	7 كيلو باسكال بحد أقصى

### الخصائص

- 1- المنتج ذو مظهر جذاب وعصري، وفرشاة الأرض متصلة بالجسم بأنبوب ألومنيوم جذاب.
- 2- التصميم اللاسلكي يجعل استخدام المنتج سهلاً ومريحاً ويتجنب الخط المضبوط، واستبدال المقيس، وغيرها من المشاكل.
- 3- تصميم مضاد للكهرباء الساكنة بزوايا 360 درجة على سطح فرشاة درفلة الصوف الناعم ينتج نتائج تنظيف أفضل.
- 4- التفكيك والتجميع مجاناً وتبديل قضيب الدفع / الوضع اليدوي: يمكن إزالة فرشاة الأرضية للسماح بتركيب تركيبات أخرى في الجسم لتحقيق وظائف متعددة وتلبية المتطلبات.
- 5- تم بناء هيكل ترشيح الإعصار الطزوني داخل كوب الغبار، والذي يستخدم لمنع تدفق الغبار والعكس. يمكن إزالة الهيكل وغسله بالماء وإعادة تدويره بعد التنظيف.
- 6- يمكن تدوير فرشاة الأرض بزوايا متعددة. ويمكن أن تتوغل بمرونة في زوايا الجدار وأسفل الأثاث، مع تنظيف جميع المناطق الصعبة في المنزل، مما يحسن تجربة المستخدم.

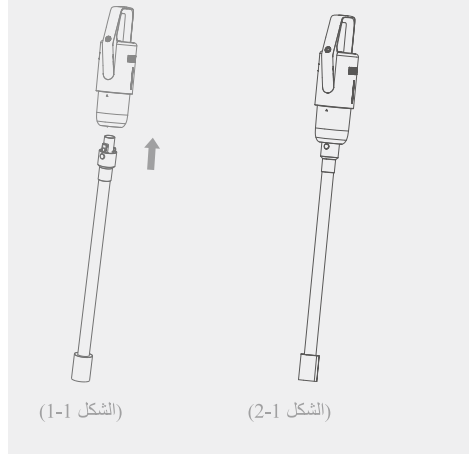
## الرسم التخطيطي

هذا الرسم التخطيطي للمرجعية فقط ويخضع للتغيير دون إشعار. يجب أن يكون المنتج الفعلي هو الحاكم، والحق النهائي في التفسير يعود إلى الشركة.

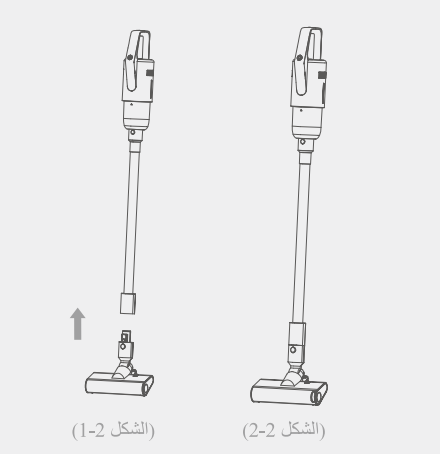


## تعليمات الاستخدام

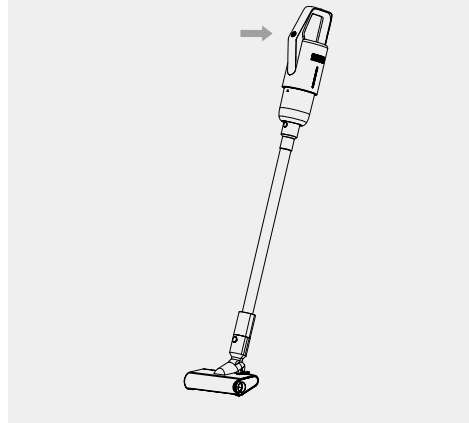
1- أدخل مجموعة أنبوب التوصيل في نقطة التوصيل بالجسم كما هو موضح في الشكل 1-1، وقم بتثبيت المجموعة في موضعها كما هو موضح في الشكل 1-2.



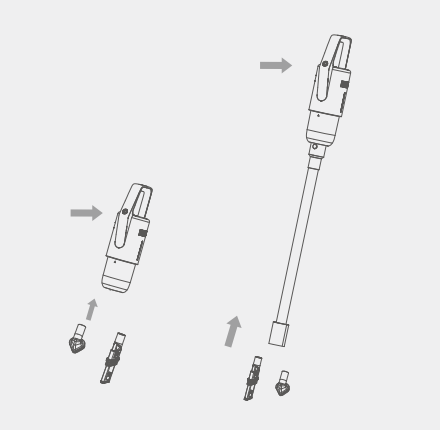
2- قم بتركيب مجموعة الفرشاة الأرضية في نقطة التوصيل كما هو موضح في الشكل 1-2، وقم بتثبيت المجموعة في الموضع كما هو موضح في الشكل 2-1.



3- اضغط لفترة طويلة على زر الطاقة لبدء تشغيل المكتسة، ثم اجعل المكتسة في وضع شطف الغبار القياسي؛ قد يؤدي الضغط على الزر لفترة قصيرة مرة أخرى، إلى دخول المكتسة في وضع شطف الغبار القوي؛ سيؤدي الضغط على الزر بنفس الطريقة إلى دخول المكتسة إلى وضع إيقاف التشغيل. ويمكن تبديل هذه الأوضاع بالضغط المتكرر على الزر.



4- أدخل التركيب المقابل (اختياري) في الجسم أو فتحة مجموعة أنابيب التوصيل كما هو موضح في الشكل وفقاً للاحتياجات الفعلية. تأكد من أنهم متصلون بإحكام. ويمكن أن يؤدي الضغط لفترة طويلة على زر الطاقة وبدء تشغيل المكتسة إلى تحقيق وظائف مختلفة.

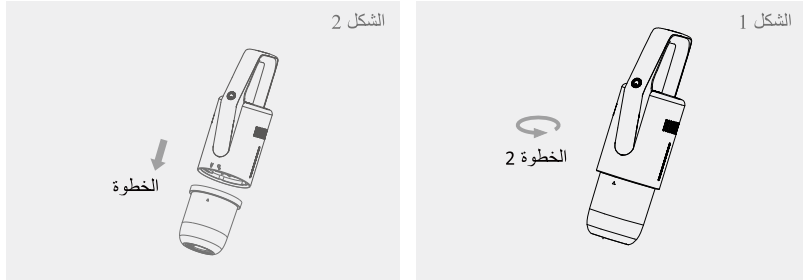


## التنظيف والصيانة

فك وتنظيف وتركيب كوب الغبار

1- لف كوب الغبار في الاتجاه الموضح في الشكل لجعل سهم مثلث يشير إلى ، ثم أخرج كوب الغبار.

2- افصل كوب الغبار عن الجسم في الاتجاه الموضح في الشكل



3- أخرج حامل مرشح HEPA في الاتجاه الموضح في الشكل، ثم قم بإخراج مجموعة برج الإصصار. في هذا الوقت، أفرغ الغبار الموجود في الكوب ونظف الكوب.

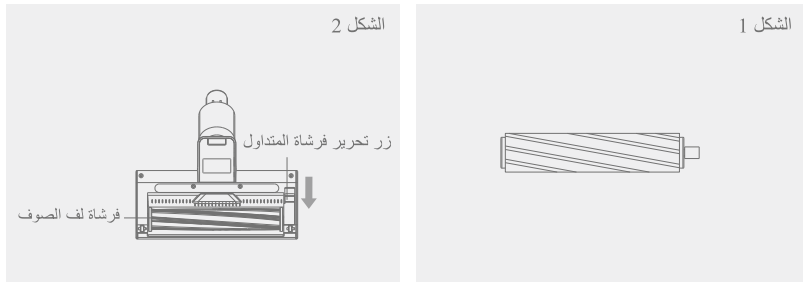
4- بعد التنظيف، يمكن غسل الكوب بالماء مباشرة واستخدامه بعد التجفيف.



استبدال وتنظيف الفرشاة الدوارة

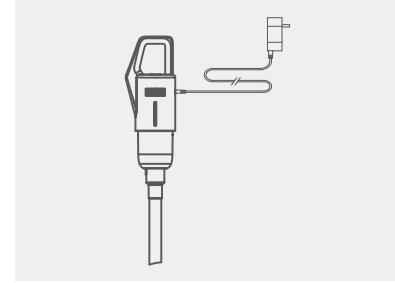
1. حرك زر تحرير فرشاة الدوارة لأسفل كما هو موضح في الشكل لإخراج الفرشاة واستبدالها.

2. نظف الشعر والألياف على سطح الفرشاة



تنبيه: يوصى بالتحقق مما إذا كان هناك غلاف للشعر أو الألياف على سطح الفرشاة الدوارة في كل مرة بعد الاستخدام. إذا كانت الإجابة بنعم، فقم بإزالتها في الوقت المناسب لمنعها من التأثير على التشغيل العادي لفرشاة الأرض.

## وضع الشحن



أثناء الشحن: أربعة مصابيح LED مضاءة باللون الأزرق واحدة تلو الأخرى بطريقة دورية. عندما يصل شحن البطارية إلى

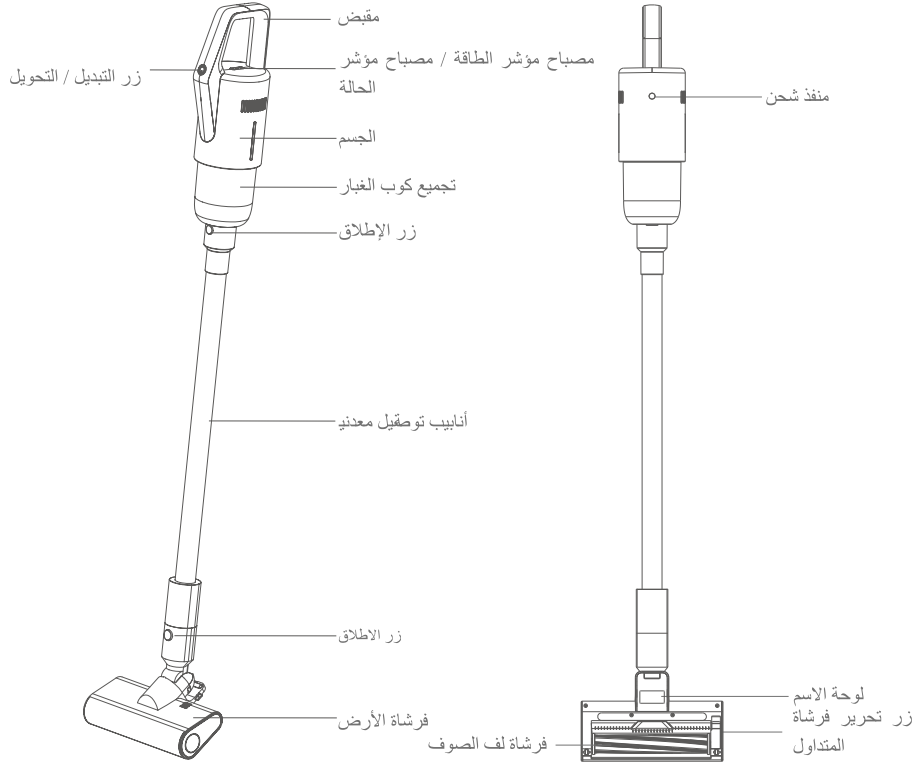
- 25% يضيء مصباح LED واحد باستمرار باللون الأزرق؛ عندما يصل شحن البطارية إلى
- 50% يصبح مصباحان LED يعملان باستمرار باللون الأزرق؛ عندما يصل شحن البطارية إلى
- 75% تضيء ثلاثة مصابيح LED باستمرار باللون الأزرق؛ وعندما يصل شحن البطارية إلى
- 100% تضيء أربعة مصابيح LED باستمرار باللون الأزرق، مما يعني أن البطارية مشحونة بالكامل.

## ارشادات استخدام التيار الكهربائي

1. أثناء الشحن، يكون المكنسة في حالة الاستعداد ولا يمكنه العمل بشكل طبيعي؛
2. يجب إعادة تدوير البطاريات المستعملة. لا تتخلص منهم بشكل عشوائي؛
3. لا تقم بشحن البطارية بمحولات أخرى.
4. لا تستخدم المهين المقدم للمنظف على أي أجهزة أخرى؛
5. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله أو إصلاحه من قبل الشركة المصنعة أو فني الإصلاح لتجنب المخاطر.

## عرض حالات مصباح المؤشر

- 1- هناك أربعة مصابيح للإشارة ، والتي تضيء باستمرار باللون الأزرق بعد تشغيل المكنسة ؛
- 2- يتم استخدام 25% من شحن البطارية عندما ينطفئ مصباح المؤشر الأول باللون الأزرق من أعلى إلى أسفل ؛
- 3- يتم استخدام 50% من شحن البطارية عندما ينطفئ مصباح المؤشر الثاني باللون الأزرق من أعلى إلى أسفل ؛
- 4- يتم استخدام 75% من شحن البطارية عندما ينطفئ مصباح المؤشر الثالث باللون الأزرق من أعلى إلى أسفل ؛
- 5- يتم استخدام شحن البطارية عندما ينطفئ مصباح المؤشر الرابع باللون الأزرق من أعلى إلى أسفل.
- 6- عند نفاذ شحن البطارية ، إذا قمت بتشغيل المكنسة بالقوة ، ستومض مصابيح المؤشرات الأربعة في نفس الوقت باللون الأحمر لمدة ثلاث ثوان ، مما يشير إلى أنه يجب شحن المكنسة قبل الاستخدام.
- 7- أثناء الشحن: أربعة مصابيح LED مضاءة باللون الأزرق واحدة تلو الأخرى بطريقة دورية عندما يصل شحن البطارية إلى 25% ، 50% ، 75% ، 100% يضيء مصباح LED واحد باستمرار باللون الأزرق ؛ عندما يصل شحن البطارية إلى يصبح مصباحان LED يعملان باستمرار باللون الأزرق ؛ عندما يصل شحن البطارية إلى تضيء ثلاثة مصابيح LED باستمرار باللون الأزرق ؛ وعندما يصل شحن البطارية إلى تضيء أربعة مصابيح LED باستمرار باللون الأزرق ، مما يعني أن البطارية ممتلئة بالكامل



## تحليل وإصلاح العطل

تحليل العطل	تحليل السبب	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
فرشاة الأرض لا تدور.	1. يوجد الكثير من المواد الغريبة (مثل الشعر والألياف وما إلى ذلك) التقاف على فرشاة الأرض ؛ 2. يتم استخدام فرشاة درفلة الصوف على أرضية غير مناسبة.	1. قم بإزالة الأغلفة الموجودة على فرشاة الأرض. 2. استبدال فرشاة الدرفلة من الياف الكربون وتغيير بيئة الاستخدام ؛
المحرك لا يدور.	1. شحن البطارية غير كاف. 2. كوب الغبار مملوء بالغبار. 3. يتم استخدام المكنسة لفترة طويلة جدًا ، ودرجة الحرارة عالية جدًا ؛	1. شحن المكنسة. 2. إزالة الغبار في كوب الغبار. 3. قم بإيقاف تشغيل المكنسة للتبريد ، ثم قم بتشغيله مرة أخرى واستخدامه ؛
انخفاض قوة الشفط	1. المرشح مليء بالغبار. 2. يتم حظر أنبوب سحب الهواء أو توقف فرشاة الأرض ؛ 3. يحجب الورق أو الألياف الصوفية الشبكة المعدنية. 4. مسدود مجرى الهواء لكوب الغبار والجسم.	1. اغسل أو استبدل الفلتر. 2. إزالة النفايات المرقة داخل فرشاة الأرض الكهربائية. 3. تحقق بانتظام مما إذا كانت الشبكة المعدنية مسدودة بسبب النفايات ؛ 4. تحقق بانتظام مما إذا كانت هناك نفايات في مجرى الهواء لكوب الغبار والجسم ؛
مصباح مؤشر الشحن لا يضيء أو لا يومض	1. لم يتم إدخال المحول بشكل صحيح. 2. درجة حرارة البطارية مرتفعة للغاية	1. تحقق من إدخال المحول بشكل صحيح. 2. اشحن البطارية حتى تبرد

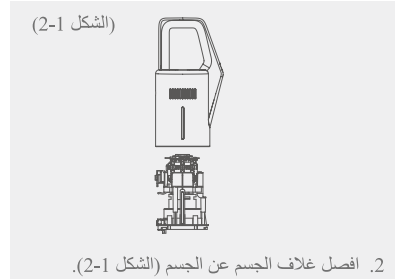
تنبيه: إذا فشلت المكنسة في العمل بشكل طبيعي، فقم بإزالة المشكلة بنفسك أو لا أو اتصل بموظفي خدمة العملاء

## وضع العطل

ومض مصباح أحمر واحد بسرعة لمدة 3 ثوانٍ.	حماية الجسم من التيار الزائد
ثلاثة مصابيح حمراء تومض بسرعة لمدة 3 ثوانٍ.	أخرج فرشاة الجسم أو الأرض قصير الدائرة.
أربعة مصابيح حمراء تومض بسرعة لمدة 5 ثوانٍ.	حماية درجة حرارة الإخراج
أربعة مصابيح حمراء تومض بسرعة لمدة 15 ثانية.	شحن حماية التيار الزائد
أربعة مصابيح حمراء تومض بسرعة لمدة 3 ثوانٍ	حماية الجهد المنخفض والفشل في الضغط على زر الشحن بعد حماية الجهد المنخفض

عندما يتم شحن البطارية بدرجة حرارة عالية، سيتم إيقاف الشحن ويظهر مصباح مؤشر LED الشحن العادي؛ أداء الشحن العادي عندما تنخفض درجة الحرارة عن درجة حرارة استعادة الشحن. إذا فشلت درجة حرارة البطارية في الانخفاض عن درجة حرارة استرداد الشحن بعد 3 ساعات، تظل أربعة مصابيح حمراء مضاءة لمدة 5 ثوانٍ ثم تنطفئ بعد 5 ثوانٍ قبل الدخول في وضع السبات. يظل مصباح مؤشر LED مضاءً طوال الوقت بعد اكتمال الشحن

## طريقة التخريد



## ملاحظات حول حماية البيئة

1. يتوافق المنتج مع المتطلبات المحددة في تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.
2. خلال فترة الاستخدام الصديق للبيئة، لن تحدث أي مشاكل مثل تسرب المواد الخطرة، والترسبات، وما إلى ذلك. الرجاء استخدام المكنتسة بسهولة.
3. فترة الاستخدام الصديق للبيئة هي عشر سنوات. هذه الفترة صالحة فقط عند استخدام المكنتسة في ظل الظروف العادية المنصوص عليها في دليل المستخدم.

المواد أو العناصر السامة والخطرة									
تلات الأيزوبوتيل	مسيبات الأمراض المنقولة بالدم	ثنائي بيروكسيد فالات	الإيريات ثنائية الفينيل متعدد الروم	ثنائي إيثيل هكسيل فالات	معدن الروم ثنائي الفينيل O	كروميوم	زنق	كروميوم	تلات الأيزوبوتيل
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

○ : يشير إلى أن محتويات المواد الخطرة في المنتج أقل من الكمية المحددة في EU / 2011/65



X : يشير إلى أن محتويات المواد الخطرة في بعض المواد المتجانسة للمنتج أعلى من الكمية المحددة في EU / 2011/65



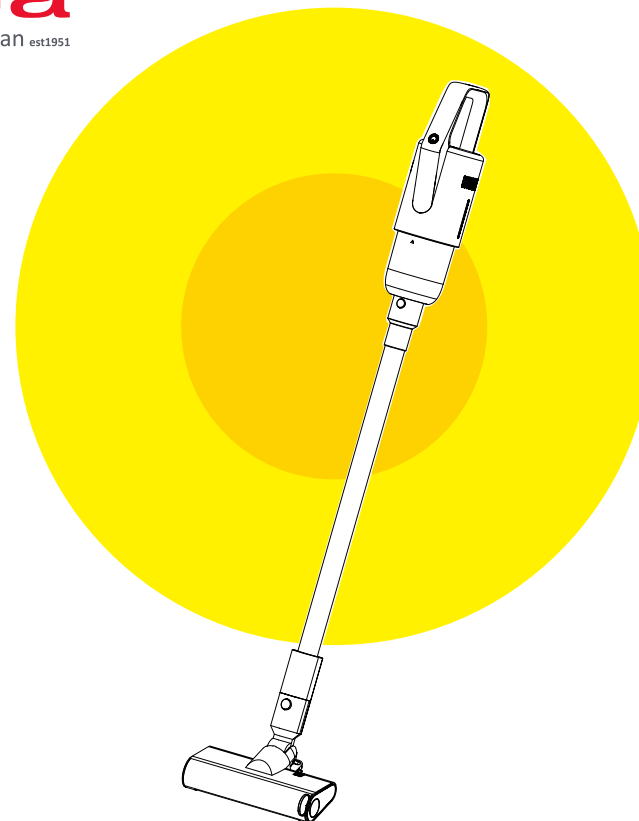
التخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية هذا الرمز على المنتجات والوثائق المرفقة بالمنتجات الكهربائية والإلكترونية المستخدمة لا ينبغي أن تكون مختلطة مع المنتجات العامة القمامة المنزلية. المعالجة المناسبة، وإعادة التدوير، يرجى إحضار هذه المنتجات إلى نقطة محددة لجمعها مجاناً. في بعض البلدان، يمكن بعد شراء منتج جديد، إعادة المنتج إلى التجزئة المحلية المنتجة للتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح سوف تساعدك على توفير المال الثمين منع أي آثار محتملة على صحة الإنسان والبيئة. البيئة، وإلا فإنه قد يكون بسبب النفايات غير لائق التعامل مع. يرجى الاتصال بالسلطات المحلية الخاصة بك للحصول على تفاصيل أقرب نقطة لجمع الأجهزة الإلكترونية.

Dieses Benutzerhandbuch wurde sorgfältig geprüft. Im Falle von Druckfehlern oder Missverständnissen im Inhalt behält sich das Unternehmen das Recht auf Interpretation vor. Die Funktion, das Aussehen oder die Farbe des Produkts können ohne Vorankündigung geändert werden und das tatsächliche Produkt ist maßgeblich.

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951

Aiwa Electronics Interactional Co., Ltd. [www.int-aiwa.com](http://www.int-aiwa.com)  
Aiwa Co., Ltd. (Tokio Japan) [www.ip-aiwa.com](http://www.ip-aiwa.com)  
Verkaufslink: [www.cn-aiwa.com](http://www.cn-aiwa.com)

**aiwa**<sup>®</sup>  
Japan est1951



**aiwa**

Kabelloser Handstaubsauger

Kontinuierliche große Absaugung kann den Staub wegnehmen  
Er ist großartig im Aufnehmen von Feinstaub, schnell und flexibel für jede Ecke.  
Der Staub wird effektiv gespeichert und gelangt nicht zurück, wodurch Ihnen ein sauberer Wohnbereich garantiert wird.

Benutzerhandbuch für den kabellosen Handstaubsauger

AR2203

Deutsche Fassung

Vielen Dank, dass Sie dieses Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um die Sicherheit zu gewährleisten.  
Aiwa-Produkte bringen Ihnen und Ihrer Familie mehr Spaß und Freude im Leben



# Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise/Reinigung und Wartung	<b>1</b>
Produktkomponenten	<b>2</b>
Technische Parameter/Schaltplan	<b>3</b>
Gebrauchsanweisung/Reinigung und Wartung	<b>4-5</b>
Lademodus/Hinweise zur Verwendung des Netzteils/ Anzeigezustand der Anzeigelampe	<b>6-7</b>
Fehleranalyse und Lösung/Fehlermodus/Verschrottungsmethode	<b>8-9</b>
Hinweise zum Umweltschutz	<b>10</b>

## Sicherheitshinweise

### Keine Auswirkung

1. Gehen Sie bei der Verwendung des Reinigers vorsichtig vor, um Stöße zu vermeiden;
2. Lassen Sie den Reiniger nicht an einem Ort liegen, der sich zu nahe an Feuer oder anderen Orten mit hohen Temperaturen befindet;
3. Der Reiniger darf nicht an einem Ort mit extrem ungünstigen Bedingungen, wie z. B. extremen Temperaturen usw., verwendet oder gelagert werden. Es wird empfohlen, den Reiniger an einem Ort zu verwenden, an dem die Raumtemperatur zwischen 0-35 P liegt. Bewahren Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf;
4. Wenn der Reiniger längere Zeit ohne Verwendung gelagert wird, laden Sie ihn einmal alle drei Monate auf.

### Vor der Verwendung

1. Prüfen Sie vor dem Laden des Reinigers, ob der Adapter und die Ladeleitung intakt sind;
2. Laden Sie den Akku nach längerer Lagerung vor der Verwendung vollständig auf;
3. Wenn Sie den Reiniger zum ersten Mal verwenden oder den Filter durch einen vorgeschriebenen Filter ersetzen, stellen Sie sicher, dass der vorgeschriebene Filter in Position installiert ist.

### Im Einsatz

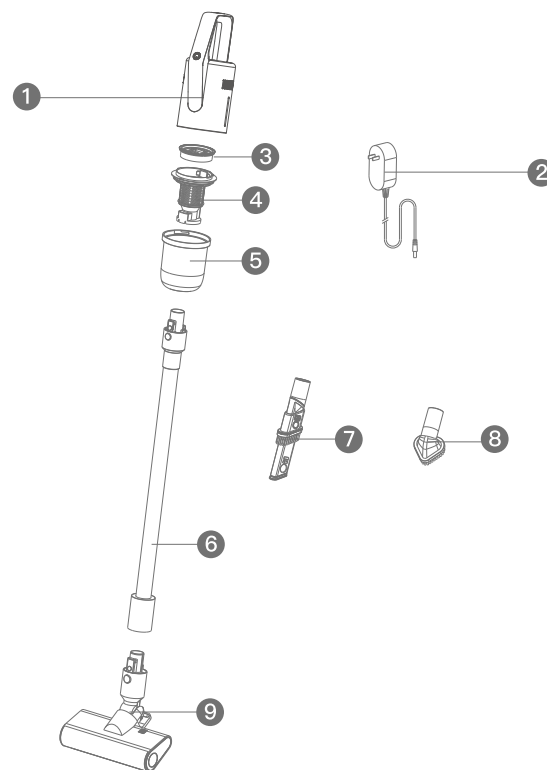
1. Verwenden Sie den Reiniger nicht an einem Ort mit brennbaren und explosiven Gasen;
2. Verwenden Sie den Reiniger nicht, um Reinigungsmittel, Kerosin, Glasreste, Nadeln, nassen Staub, Abwasser, Streichhölzer usw. anzusaugen;
3. Verwenden Sie den Reiniger nicht, um Partikel wie Zement, Gipspulver, Kalk usw. oder große Gegenstände wie Spielzeug, Papierkugeln usw. anzusaugen, um Störungsfälle zu vermeiden;
4. Beim Einsatz des Reinigers dürfen Sie die Ansaugöffnung nicht verschließen und die Bodenbürste nicht am Drehen hindern, um einen Kurzschluss zu vermeiden;
5. Verwenden Sie den Reiniger nicht zum Ansaugen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten; waschen Sie den Reiniger nicht mit Wasser, um einen Kurzschluss zu vermeiden;
6. Wenn die Bodenbürste während des Gebrauchs anormal arbeitet, schalten Sie den Netzschalter aus und prüfen Sie, ob sich Haare oder andere lange Fasern um die Bodenbürste wickeln. Wenn ja, entfernen Sie die Haare oder Fasern rechtzeitig;
7. Wenn der Reiniger nicht funktioniert, nachdem er vollständig aufgeladen wurde, begeben Sie sich zur Inspektion und Wartung zu einer ausgewiesenen Wartungsstation. Demontieren Sie den Reiniger nicht selbst;
8. Es ist strengstens verboten, den Reiniger ohne installierten Staubbehälter zu verwenden.
9. Lassen Sie den Reiniger nicht von Kindern oder Personen ohne Verfügungsgewalt oder geistige Fähigkeiten benutzen.

## Reinigung und Wartung

1. Reinigen Sie den Reiniger mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Bananen-Öl usw.; andernfalls wird das Gehäuse rissig oder verblasst;
2. Wenn der Reiniger gereinigt oder repariert werden muss, schalten Sie ihn zuerst aus;
3. Wenn sich viel Abfall im Staubbehälter befindet, entfernen Sie ihn rechtzeitig, um eine gute Belüftung zu gewährleisten, um eine verringerte Saugkraft oder einen überhitzten Motor aufgrund von Verstopfung zu vermeiden.
4. Es wird empfohlen, den Filter einmal alle drei Monate zu ersetzen. Wenn der Reiniger häufig verwendet wird, kann der Zeitraum für den Austausch je nach den tatsächlichen Nutzungsbedingungen verkürzt werden.

## Produkt-Komponenten

Schematische Darstellung und Montage von Produktkomponenten



Prüfen Sie nach dem Auspacken der Verpackung des Produkts, ob irgendwelche Komponenten fehlen. Wenn ja, wenden Sie sich rechtzeitig an unseren Kundendienst. Die Komponenten sind unten aufgeführt:

- |                                   |                 |                             |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------------------|
| 1 Motorgehäuse                    | 2 Adapter       | 3 HEPA-Filter-Halter        |
| 4 Zyklon-Turm-Montage             | 5 Staubbehälter | 6 Verbindungsrohr-Montage   |
| 7 Zwei-in-eins langer Flachsauger | 8 Kleine Bürste | 9 Montage der Erdungsbürste |

Hinweis: Die Spezifikationen können von dem tatsächlich gekauften Produkt abweichen, maßgeblich ist das tatsächliche Produkt.

# Technische Parameter

Produktparameter und Eigenschaften

## a. Technische Parameter

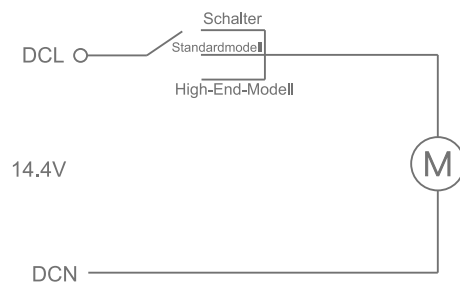
Produktname	Kabelloser Handstaubsauger	Produkt-Modell	AR2203
Nennspannung	14,4V ---	Nennleistung	160W
Kapazität der Lithium-Batterie	2,500mAh	Abmessung	235 x 175 x 1.150mm
Ladespannung	18V ---	Ladestrom	500mA
Gewicht	1,85kg	Fassungsvermögen des Staubbechers	0,6L
Batterielebensdauer (Standard/High-End)	Ca. 20 Minuten/13Minuten	Ladezeit	Ca. 5,5 Stunden
Material	ABS/PC	Grad des Vakuums	Max. 7KPa

## B. Merkmale

1. Das Produkt hat ein attraktives, modisches Aussehen, und die Bodenbürste ist mit einem attraktiven Aluminiumrohr mit dem Körper verbunden.
2. Drahtloses Design macht die Verwendung des Produkts einfach und bequem und vermeidet beschlagene Linie, Ersatz der Buchse und andere Probleme.
3. 360° antistatisches Design, das auf der Oberfläche der weichen Wollrollbürste angenommen wird, erzeugt bessere Reinigungsergebnisse.
4. Freie Demontage und Montage, sowie Umschaltung Schubstange/Handbetrieb: Die Bodenbuchse kann entfernt werden, um die Installation anderer Armaturen im Gehäuse zu ermöglichen, um mehrere Funktionen zu ermöglichen und Ansprüche zu erfüllen
5. Im Inneren des Staubbechers ist eine Zyklon-Filterstruktur eingebaut, die zur Staub- und Rückflussverhinderung dient. Die Struktur kann entfernt, mit Wasser gewaschen und nach der Reinigung recycelt werden.
6. Die Bodenbürste kann in mehreren Winkeln gedreht werden. Es kann flexibel tief in Wändecken und den Boden von Möbeln gehen, mit allen schwierigen Bereichen in einem Haus gereinigt, die die Erfahrung des Benutzers verbessert.

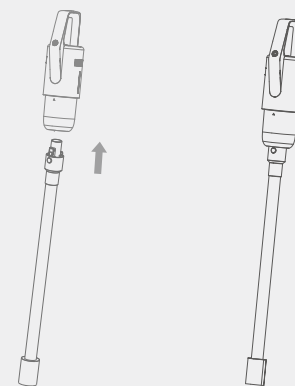
# Schematisches Diagramm

Dieses Diagramm dient nur als Referenz und kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das tatsächliche Produkt ist maßgebend, und das endgültige Auslegungsrecht liegt beim Unternehmen.



# Gebrauchsanweisung

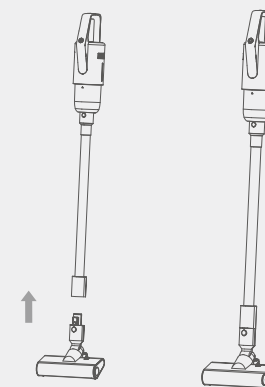
1. Führen Sie die Anschlussrohrbaugruppe in die Anschlussstelle des Gehäuses ein, wie in Abb. 1-1 gezeigt, und installieren Sie die Baugruppe in der Position, wie in Abb. 1-2 gezeigt.



(Fig. 1-1)

(Fig. 1-2)

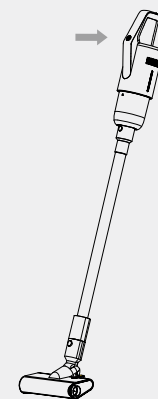
1. Setzen Sie die Erdungsbürstenbaugruppe wie in Abb. 2-1 gezeigt in die Anschlussstelle ein, und installieren Sie die Baugruppe in der in Abb. 1-2 gezeigten Position.



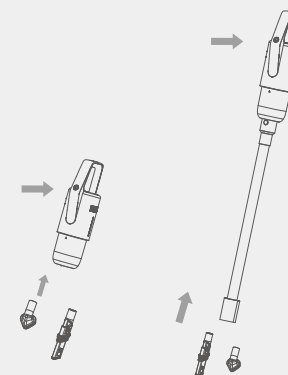
(Fig. 2-1)

(Fig. 2-2)

3. Drücken Sie die Einschalttaste lange, um den Staubsauger zu starten, und der Staubsauger geht dann in den Standard-Staubsaugmodus über; durch erneutes kurzes Drücken der Taste kann der Staubsauger in den starken Staubsaugmodus übergehen; durch Drücken der Taste auf dieselbe Weise geht der Staubsauger in den Abschaltmodus über. Diese Modi können durch wiederholtes Drücken der Taste umgeschaltet werden.




4. Stecken Sie das entsprechende Fitting (optional) in das Gehäuse oder die Öffnung der Verbindungsrohrbaugruppe, wie in der Abbildung gezeigt, entsprechend den tatsächlichen Bedürfnissen. Stellen Sie sicher, dass sie fest verbunden sind. Durch langes Drücken des Netzschalters und Starten des Reinigers können verschiedene Funktionen realisiert werden.



## Reinigung und Wartung

### Ausbau, Reinigung und Einbau des Staubbehälters

1. Drehen Sie den Staubbehälter in die in der Abbildung gezeigte Richtung, so dass ein dreieckiger Pfeil auf  zeigt, und nehmen Sie dann den Staubbehälter heraus.
2. Trennen Sie den Staubbehälter in der in der Abbildung gezeigten Richtung vom Gehäuse.

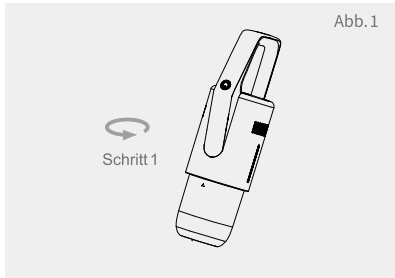


Abb. 1

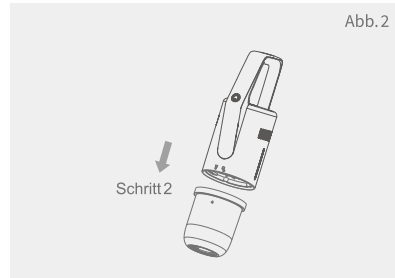


Abb. 2

3. Nehmen Sie den HEPA-Filterhalter in der in der Abbildung gezeigten Richtung heraus, und dann die Zyklonturm-Baugruppe. Leeren Sie zu diesem Zeitpunkt den Staub im Behälter und reinigen Sie den Behälter.
4. Nach der Reinigung kann der Behälter direkt mit Wasser gewaschen und nach dem Trocknen verwendet werden.

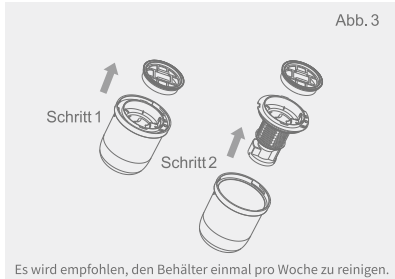


Abb. 3



Abb. 4

Es wird empfohlen, den Behälter einmal pro Woche zu reinigen.

### Auswechseln und Reinigen der Rollbürste

1. Bewegen Sie den Rollbürsten-Entriegelungsknopf wie in der Abbildung gezeigt nach unten, um die Bürste herauszunehmen und zu ersetzen.
2. Reinigen Sie die Haare und Fasern auf der Oberfläche der Bürste.

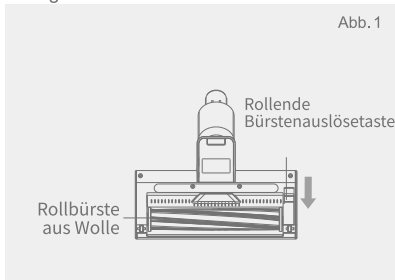


Abb. 1

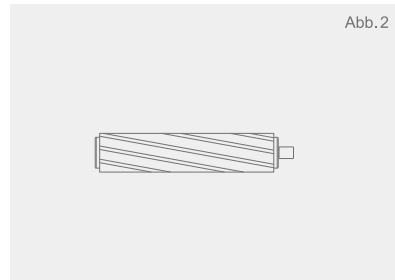
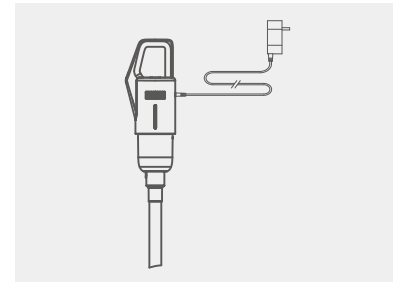


Abb. 2

Achtung! Es wird empfohlen, jedes Mal nach dem Gebrauch zu prüfen, ob sich Haare oder Faserwickel auf der Oberfläche der Walzenbürste befinden. Wenn ja, entfernen Sie diese rechtzeitig, um zu verhindern, dass sie den normalen Betrieb der Bodenbürste beeinträchtigen.

## Lademodus



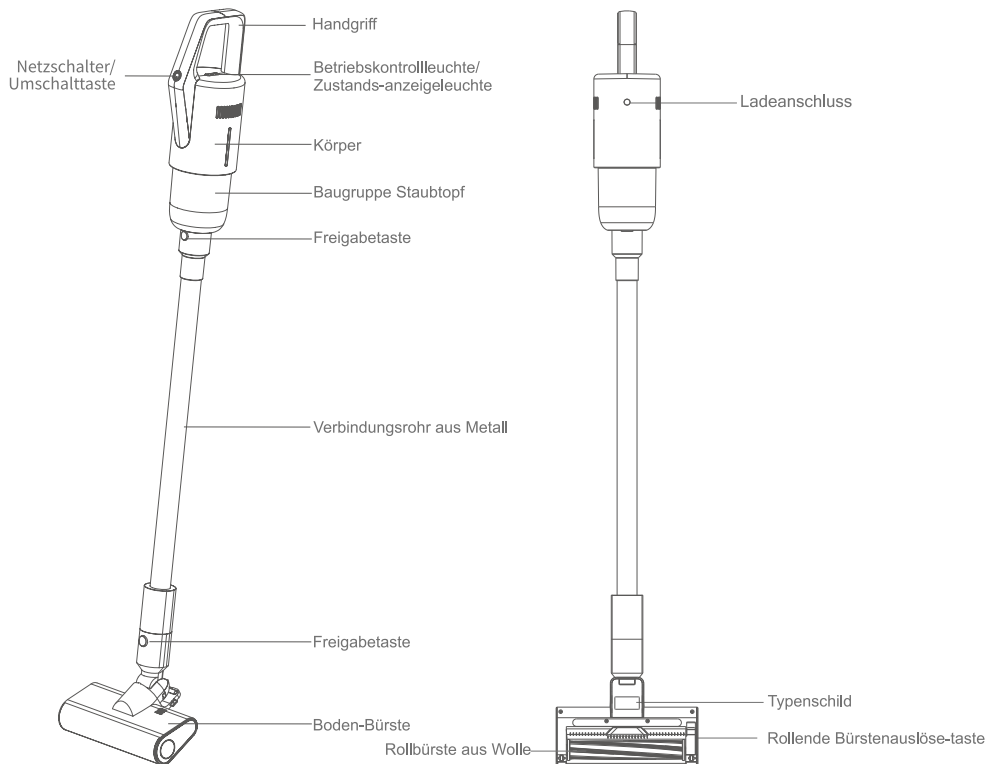
Während des Ladens: Vier LED-Lampen leuchten zyklisch nacheinander blau. Wenn die Batterieladung bis zu 25 % beträgt, leuchtet eine LED-Lampe konstant blau; wenn die Batterieladung bis zu 50 % beträgt, leuchten zwei LED-Lampen konstant blau; wenn die Batterieladung bis zu 75 % beträgt, leuchten drei LED-Lampen konstant blau; und wenn die Batterieladung bis zu 100 % beträgt, leuchten vier LED-Lampen konstant blau, was bedeutet, dass die Batterie vollständig geladen ist.

## Hinweise zur Verwendung des Netzteils

1. Während des Ladevorgangs befindet sich der Reiniger im Standby-Zustand und kann nicht normal arbeiten;
2. Verbrauchte Batterien sind dem Recycling zuzuführen. Werfen Sie sie nicht wahllos weg;
3. Laden Sie den Akku nicht mit anderen Adaptern;
4. Verwenden Sie den mitgelieferten Adapter für den Reiniger nicht an anderen Geräten;
5. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seine Reparaturwerkstatt ersetzt oder repariert werden, um Gefahren zu vermeiden.

## Anzeigezustände der Anzeigelampe

1. Es gibt vier Anzeigelampen, die nach dem Einschalten des Reinigers konstant in blau leuchten;
2. 25% der Batterieladung sind verbraucht, wenn die erste von oben nach unten gezählte blaue Kontrollleuchte erlischt;
3. 50% der Batterieladung sind verbraucht, wenn die zweite von oben nach unten gezählte blaue Kontrollleuchte erlischt;
4. 75% der Batterieladung sind verbraucht, wenn die dritte Anzeigelampe in blau von oben nach unten gezählt erlischt;
5. Die Batterieladung ist verbraucht, wenn die vierte Anzeigelampe in blau von oben nach unten gezählt erlischt;
6. Wenn die Batterieladung aufgebraucht ist und Sie den Reiniger gewaltsam einschalten, blinken die vier Anzeigelampen gleichzeitig drei Sekunden lang rot auf und zeigen damit an, dass der Reiniger vor der Verwendung aufgeladen werden sollte.
7. Während des Ladevorgangs leuchten vier LED-Lampen zyklisch von oben nach unten in blau auf. Wenn die Akkuladung bis zu 25% beträgt, leuchtet eine LED-Lampe konstant blau; wenn die Akkuladung bis zu 50% beträgt, leuchten zwei LED-Lampen konstant blau; wenn die Akkuladung bis zu 75% beträgt, leuchten drei LED-Lampen konstant blau; und wenn die Akkuladung bis zu 100% beträgt, leuchten vier LED-Lampen konstant blau, was bedeutet, dass der Akku vollständig geladen ist.



## Fehleranalyse und Lösung

Störungsanalyse	Ursachenanalyse	Fehlersuche
Die Bodenbürste dreht sich nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es befinden sich zu viele Fremdkörper (wie Haare, Fasern usw.) auf der Bodenbürste;</li> <li>2. Die Wollwalkbürste wird auf ungeeignetem Boden verwendet;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie die Umhüllungen an der Bodenbürste;</li> <li>2. Tauschen Sie die Kohlefaser-Rollbürste aus und ändern Sie die Einsatzumgebung;</li> </ol>
Der Motor dreht sich nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Batterieladung ist unzureichend;</li> <li>2. Der Staubbehälter ist mit Staub gefüllt;</li> <li>3. Der Reiniger wird zu lange verwendet, und seine Temperatur ist zu hoch;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laden Sie den Reiniger auf;</li> <li>2. Entfernen Sie den Staub in der Staubtasse;</li> <li>3. Schalten Sie den Reiniger zum Abkühlen aus, und schalten Sie ihn wieder ein und verwenden Sie ihn;</li> </ol>
Verringerte Saugkraft	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Filter ist mit Staub gefüllt;</li> <li>2. Das Luftansaugrohr ist verstopft oder die Bodenbürste blockiert;</li> <li>3. Papier oder Wollfasern blockieren das Metallgitter;</li> <li>4. Der Luftkanal des Staubbehälters und des Gehäuses ist blockiert;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Waschen oder ersetzen Sie den Filter;</li> <li>2. Entfernen Sie den im Inneren der Elektrobürste angebrachten Abfall;</li> <li>3. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Metallgitter durch Abfälle verstopft ist;</li> <li>4. Prüfen Sie regelmäßig, ob sich Abfall im Luftkanal des Staubbehälters und des Gehäuses befindet;</li> </ol>
Die Ladekontrollleuchte leuchtet nicht oder blinkt nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Adapter ist nicht richtig eingesetzt;</li> <li>2. Die Batterietemperatur ist zu hoch;</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prüfen Sie, ob der Adapter richtig eingesetzt ist.</li> <li>2. Laden Sie die Batterie, bis sie abgekühlt ist.</li> </ol>

Achtung! Wenn der Reiniger nicht normal funktioniert, beheben Sie die Störung zunächst selbst oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Fehlermodus

Überstromschutz des Gehäuses	Eine rote Lampe blinkt schnell für 3 Sekunden.
Der Ausgang der Körper- oder Erdungsbürste ist kurzgeschlossen.	Drei rote Lampen blinken schnell für 3 Sekunden.
Schutz der Ausgangstemperatur	Vier rote Lampen blinken schnell für 5 Sekunden.
Überstromschutz der Ladung	Vier rote Lampen blinken schnell für 15 Sekunden.
Unterspannungsschutz und fehlende Betätigung der Ladetaste nach Unterspannungsschutz	Vier rote Lampen blinken schnell für 3 Sekunden.

Wenn der Akku bei einer hohen Temperatur geladen wird, wird die Ladung ausgeschaltet und die LED-Kontrollleuchte zeigt eine normale Ladung an; führen Sie eine normale Ladung durch, wenn die Temperatur unter die Ladungswiederherstellungstemperatur fällt. Wenn die Temperatur des Akkus nach 3 Stunden nicht unter die Ladewiederherstellungs-Temperatur fällt, leuchten vier rote Lampen 5 Sekunden lang auf und erlöschen dann 5 Sekunden später, bevor sie in den Ruhezustand übergehen. Die LED-Anzeigelampe leuchtet nach Abschluss des Ladevorgangs die ganze Zeit über.

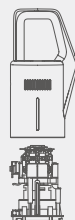
## Método de retirada

(Abb. 1-1)



1. Entfernen Sie vier Schrauben für das Gehäuse mit einem Spezialschraubendreher (Abb. 1-1).

(Abb. 1-2)



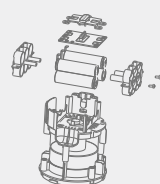
2. Trennen Sie den Gehäusemantel vom Gehäuse (Abb. 1-2).

(Abb. 1-3)



a. Entfernen Sie acht Schrauben, die zur Befestigung des Akkupacks dienen, mit einem Spezialschraubendreher (Abb. 1-3).

(Abb. 1-4)



4. Entfernen Sie die seitlichen Schrauben mit einem Spezialschraubendreher, schneiden Sie die vier Batteriepolstreifen mit einer Schere ab und nehmen Sie dann die Batterie zur Entsorgung heraus (Abb. 1-4).

## Hinweise zum Umweltschutz

- Das Produkt entspricht den Anforderungen, die in der Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten festgelegt sind.
- Während des Zeitraums der umweltfreundlichen Verwendung treten keine Probleme auf, wie z. B. das Austreten gefährlicher Stoffe, Ausfällungen usw. Bitte verwenden Sie den Reiniger in aller Ruhe.
- Der Zeitraum der umweltfreundlichen Nutzung beträgt zehn Jahre. Dieser Zeitraum gilt nur, wenn der Reiniger unter normalen, in der Gebrauchsanweisung angegebenen Bedingungen verwendet wird.

### Toxische und gefährliche Substanzen oder Elemente

Pb	Hg	Cd	Cr (VI)	PBB	DEHP	PBDE	DBP	BBP	DIBP
○	○	○	○	○	○	○	○	○	○



○ : Zeigt an, dass der Gehalt an gefährlichen Stoffen im Produkt unterhalb der in 2011/65/EU festgelegten Menge liegt.

X : Zeigt an, dass der Gehalt an gefährlichen Stoffen in einigen homogenen Materialien des Produkts über der in 2011/65/EU festgelegten Menge liegt.



Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf den Produkten und Begleitdokumenten bedeutet

dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit allgemeinen Hausmüll (Haushaltsabfälle) zur ordnungsgemäßen Entsorgung für Behandlung, Verwertung und Recycling,

Bitte bringen Sie diese Produkte zu bestimmten Sammelstellen, wo sie werden kostenlos angenommen und akzeptiert. In einigen Ländern können Sie Ihre Produkte nach dem Kauf eines neuen Einzelhandels an Ihren örtlichen Händler zurückgeben

Produkt. Wenn Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, sparen Sie wertvolle Ressourcen und mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt, die sonst aus unsachgemäßen Abfällen entstehen könnte

Handling. Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für weitere Informationen nächster Sammelpunkt für WEEE.